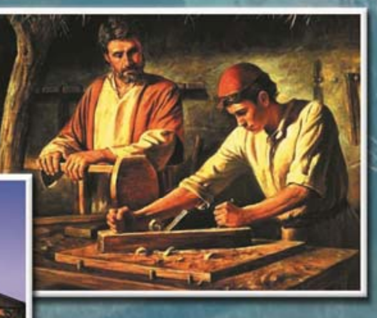


مطبوعات مجمع اللغة العربية بدمشق

معجم ألفاظ الحضارة

الجزء الأول

المهن والحرف - المنزل - الملابس



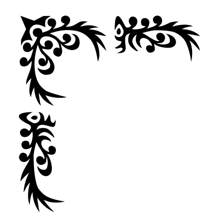
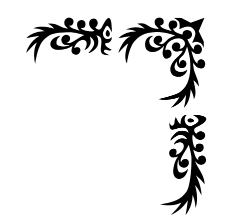




١٤٣٥هـ - ٢٠١٤م

معجم ألفاظ الحضارة

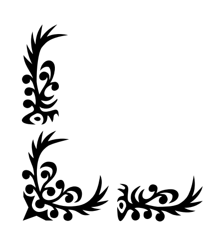
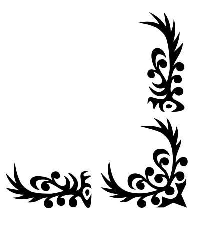
الجزء الأول

مجمع اللغة العربية بدمشق

الطبعة الأولى

١٤٣٥هـ - ٢٠١٤م



مطبوعات مجمع اللغة العربية بدمشق

معجم ألفاظ الحضارة

الجزء الأول

(المهن والحرف – المنزل – الملابس)

١٤٣٥هـ – ٢٠١٤م

بسم الله الرحمن الرحيم

فهرس

▣ ▣ ▣ ▣ ▣

تقديم

تتشابه المجتمعات البشرية النامية، في العصر الحديث، بأنها تستعمل منتجاتٍ حضاريةً لم تسهم في تصميمها أو صنعها، بل وصلت إليها ومازالت تصِل جاهزةً، تفرض نفسها عليها بما تقدمه من تسهيلات في الحياة اليومية. وتترافق هذه المنتجات المادية بتوجّهات فكرية تتناول صميم معرفة الإنسان لعالمه، إضافةً إلى مُنتَجات فنية وثقافية تجعل تلك المجتمعات ملزمةً بتحديد موقعها في مجالات الفن ومفهوم الجمال.

ذلك أن المجتمعات البشرية لم تعد قادرة على الانفراد في فراغ جغرافي يحميها من المؤثرات الخارجية المباشرة، فلا بد لها من التفاعل مع مجتمعات أخرى مهما تكن بعيدة عنها، إذ إن المستحدثات الحضارية والفكرية تصل إليها محمولةً على وسائل إعلامية غامرة، منها المقروء ومنها المسموع، ومنها الفضائي الذي لا توقفه أسيجة أو حدود.

وعندما تُفتح أبواب التواصل بين المجتمعات، يتبدّى قصور اللغة القومية قصوراً واضحاً في قدرتها على إقامة روابط، مهما تكن سطحية، مع أفرادٍ يعيشون في مجتمع تسوده لغة أخرى، وإن التعامل مع ثقافة مغايرة تعتمد معطيات غريبة، وتسلُك طرائق معيشيةً مختلفة، وتنشئ استعمالات جديدة لأشياء كانت مألوفة عند الجميع، هو تعاملٌ يتطلب معرفةً دقيقة لمحتويات تلك الثقافة.

ولاشك في أن المعرفة الدقيقة لمحتويات أي ثقافة لا تكون إلا عن طريق ترجمة نتاجها الفكري ليمكن الولوج إلى أغوارها، والاطّلاع على منطلقاتها تمهيداً للدخول في حوار فكري مع أصحابها، حوارٍ يكشف لنا ما وراء إنجازاتها الحضارية من معالمَ ومرتكزات.

إلا أننا، في غياب ترجمةٍ توصلنا إلى الحقائق الفكرية والمفاهيم المجرّدة التي تتميز بها تلك الثقافة، نجد أنفسنا في مواجهةٍ صادمة يومية مع منتجات حضارية تحمل أسماء لا صدى لها في لغتنا، بل تدخل إليها مسلَّحة بعجمتها، ولا يمكن إثباتها فيها إلا عن طريق حروف لغتنا البعيدة جداً عن لغة صانعيها. إنها منتجات تبقى مزروعةً في حياتنا اليومية، تحتلّ فيها مواقع حساسةً بفضل ما نجده فيها من تسهيل لحياة الأفراد والمجتمعات. فهناك وسائل النقل على اختلاف أنواعها، وهناك الأدوات التي يستقر استعمالها في تفاصيل حياتنا اليومية، في المنزل وفي حركية الحِرَف والمهن، أو التي تتحكم في مجالات الاتصال وتسيطر على نشاطاتنا الفردية والجماعية. وإن الاستمرار في إدخال تلك الأسماء بعجمتها، ألفاظاً ناشزةً في صلب لغتنا، وهي لغة معروفة بانسيابيتها واتساق حروفها دون أي تنافر بينها، يجعل لغتنا لغةً هجينة، يضطرب جرْس أصواتها كما تضطرب أحكامها الصرفية حين تتخللها ألفاظ تتصادم فيها الحروف التي اتُّخذت بديلةً عن حروف أجنبية لا وجود لمثلها في لغتنا.

لقد مرّ العرب الفاتحون بتجربة مماثلة في بلاد الشام، تجاوزوها في بداياتها بأن قبلوا اقتراض الألفاظ الإغريقية والفارسية لإطلاقها بحروف عربية على الأدوات والأطعمة، بل وعلى المفاهيم المجرّدة والأشياء التي لم يعرفوها من قبل، إلى أن توصّلوا بعد ترجمة الفكر الإغريقي إلى إيجاد مقابلات عربية لها، أُخذت من صميم اللغة، وقد بُنيت على جذورها، معتمدةً المقاييس الحاملة للمعنى كما وضّحتها الدراسات اللغوية.

إن السيل المعرفي المعاصر الذي تُغرقنا فيه الحركة العلمية العالمية قد أجبرنا منذ مطلع القرن العشرين على قبول الألفاظ الجديدة على علّاتها، أي بنقل حروفها الأعجمية إلى حروف عربية قريبة منها، وهذا ما حدث لأمثال الفِلم والسينما والتلفزيون وغيرها، معتبرين بأن ذلك لا يُخلّ بسلاسة اللغة العربية بعد أن دخل معنى تلك الألفاظ إلى أذهان أجيالٍ متعاقبةٍ واستقرّ فيها، لذا كان التعامل بها مستساغاً لعدم وجود مقابلات لها تستطيع تأدية المعنى حسب مقتضى الحال لبيان القصد.

إلا أن الأمر قد تجاوز بضعة ألفاظ كتلك التي رافقت وصول الحضارة الغربية إلى العالم العربي في نهاية القرن التاسع عشر، فقد أصبحنا نواجه سيلاً من الألفاظ موزّعاً على مختلف العلوم والتقانات، وهذا ما يُلزمنا إيجاد مقابلات لها تتَّشح بصيغة عربية ترسمها في أذهان المتلقّين، لارتباطها بمفردات أصيلة متّسقة مع المكوّنات المنتِجة للغة، حتى يمكن إدخالها في استعمالٍ يومي رتيبٍ ومعبِّر.

لقد جعلت مجامع اللغة العربية حركةَ توطين العلوم هدفاً سامياً بين أهدافها، لأن نقل العلوم إلى اللغة العربية هو مفتاح اللحاق بالحضارة العالمية، وأساس المشاركة في مجالاتها العلمية، سواء في العلوم الدقيقة، النظرية والعملية، أم العلوم الإنسانية كالفلسفة وعلم الاجتماع وعلم الجمال، وهي مسؤولية تلتزم المجامع بإيصالها إلى تمامها.

وأما ما استقر في لغة مجتمعاتنا من تسميات ترتبط بأمور وأدوات وأجهزة، دخلت بيوتنا وأصبحت جزءاً من حياتنا في مجالات متعددة، كالخدمات والتغذية والملابس والمساكن والحِرَف، فقد رأى اتحاد المجامع أن يطلب إلى كل مجمع أن يتقدم بقوائم تحتوي على مقابلات عربية لكل لفظة أُطلقت في التداول بحروفها الأصلية، وقد وصلت أعدادها إلى حدٍّ جعل اللغة العربية، منطوقة أو مكتوبة، لغة مصطَنعة يكاد أن يزول منها ما هو أساسي في اللغة وهو الارتباط بين اللفظ والمعنى.

وهذا ما جعل مجمعنا ينشئ لجنةً تختص بهذه المهمة هي لجنة ألفاظ الحضارة، لتقوم بجردٍ واسعٍ لما شاع على الألسن من ألفاظ أجنبية تَصِف الأدوات المنزلية أو الأجهزة الحديثة أو أساليب البناء وأنواع المساكن، أو غير ذلك من أشياء يتواتر ذكرها عشرات المرات في اليوم الواحد، حتى يمكن اختيار المقابلات العربية التي تجدها اللجنة أَدْخلَ في العربية بناءً ودلالةً وذائقةً، وهي تستهدي في ذلك بالضوابط التي أقرتها المؤسسات العلمية في الوطن العربي.

وإن الجزء الأول من معجم ألفاظ الحضارة هذا، هو باكورة ما نودّ نشره تباعاً من مقابلات نقترحها بديلةً عن الألفاظ الأجنبية التي دخلت حياتنا اليومية في مجالات مختلفة: المهن والحِرَف، المنزل، الملابس. وسوف ننشر بعد ذلك المقابلات الدارجة في مجالات النقل البري والبحري والجوي، ومجالات الاتصالات والسباحة وشؤون الفن والمسرح وغيرها.

إنه مشروع يرتبط بمجهودنا في الدفاع عن اللغة العربية، لإيماننا بأن طواعيتها ومقدرتها الاشتقاقية ومقاييسها الواضحة تسمح لنا بإيجاد مقابلات يفهمها العربي فهماً حقيقياً، يسمح له باستعمالها بِحرّية وطلاقة حين تكون تلك المصطلحات ذات بناء نَسَقي، وتلتقي فيها المكوّنات الأساسية لكل مصطلح: المكوّن اللساني والمعرفي والثقافي، فتصبح منسجمة مع المفردات الأصيلة للغة.

ولابد من القول إن جميع ما تقترحه لجان المصطلحات في المجامع العربية يُعرض على مؤتمرات اتحاد المجامع لإقراره، ثم اعتماده في الاستعمال اللغوي.

أَملُنا أن ترقى مجموعتنا الأولى إلى المستوى المطلوب من حيث السهولة والتطابق مع متطلبات العصر، وأن تنال قبول المهتمين بالحفاظ على لغتنا العربية حيةً متطورة مع تطورات الحضارة.

وَاللهُ المُوَفِّق

١٥/ ٧/ ٢٠١٢م

الدكتور مروان المحاسني

رئيس المجمع

البَابُ الأَوَّلُ

" المهن والحرف "

١ **أَبَنُوسيّ** **cabinet-maker**

ébéniste

صانع الأثاث الفاخر من الأخشاب الثمينة كالأبنوس والأكاجو وخشب الورد.

٢ **آثاريّ** **archaeologist**

archéologue

العالمُ بالآثار والتنقيب عنها ودراستها.

٣ **أحافيريّ** **paleontologist**

paléontologue

عالِم مُتَخصِّص في دراسة أشكال الحياة في العصور الجيولوجية المتتالية الغابرة.

٤ **أحراجيّ** **forester**

forestier

مَن يتولى حماية الأحراج والغابات ورعايتها.

٥ **أديب** **man of letters**

homme de lettres

مَن صناعته الأدب، وهو فن النثر والشِّعر.

٦ **أستاذ** **professor**

professeur

مَن يتولى التدريس في الجامعة أو المعاهد العليا، وهي أعلى رتبة أكاديمية.

٧ **أُسقف** **bishop**

évêque

رتبة دينية كنسيَّة.

٨ **إسكافيّ** **cobbler**

savetier

مُصلِح الأحذية.

٩ **أَطَّار** **framer**

encadreur

مَن يؤطِّر الصور واللوحات.

١٠ **إطفائيّ** **fireman**

pompier, sapeur-pompier

مَن يقوم بإطفاء الحرائق وبأعمال الدفاع المدني.

١١ **اقتصاديّ** **economist**

économiste

خبيرٌ مُتَخصِّص في استثمار الأموال وإعداد المشاريع الإنتاجية.

١٢ **أمير البحر (أميرال)** **admiral**

amiral

قائد قوة بحرية.

١٣ **أمين السجل** **registrar**

greffier

مَن يتولى الحفاظ على الوثائق المدوَّنة.

١٤ **أمين السر** **secretary**

secrétaire

موظفٌ يحفظ السجلات ويهيِّئ محاضر الاجتماعات ويعدُّ الإجابة عن المراسلات.

١٥ أمين المتحف **curator**

conservateur

مَن يدير متحفاً ويحافظ على مقتنياته.

١٦ أمين المستودع **storekeeper**

magasinier

المسؤول عن تسلم مواد المستودع وتسليمها.

١٧ أمين صندوق **cashier**

caissier

موظفٌ في مؤسسة أو شركة أو محل تجاري يتولى أمور التعامل النقدي مع الزبائن.

١٨ أمين عام **general secretary**

secrétaire général

مَن تُعهد إليه الشؤون الإدارية في مؤسسة أو منشأة.

١٩ أمين محفوظات (الأرشيف) **archivist**

archiviste

القيِّمُ على السجلات والمحفوظات.

٢٠ بائع **seller**

vendeur

مَن يبيع السلع المختلفة.

٢١ بائعٌ متجول **packman, pedlar**

colporteur

مَن يعرض بضائع متنوعة متنقلاً من مكان إلى آخر.

٢٢ باحث في الإثنيَّات **ethnographer**

ethnographe

المُتَخصِّص في دراسة خصائص مجموعات بشرية لكل منها لغة وثقافة مشتركة.

٢٣ باروديّ **powder-maker**

poudrier

صانع البارود أو بائعه.

٢٤ بَرْدِيَّاتِيّ **papyrologist**

papyrologue

المُتَخصِّص في قراءة النصوص المكتوبة على ورق البَرْدِيّ.

٢٥ بَزَّاز **clothier**

marchand de tissus

تاجر الأقمشة.

٢٦ بُزوريّ، بَزَّار **seedsman**

grainier, grainetier

١- بائع البُزور أو الحبوب.

٢- ناثرُ البزور.

٢٧ بستانيّ **horticulturist**

horticulteur

مَن يعتني بالبساتين ونباتات الزينة.

٢٨ بصَّارة **soothsayer**

voyante

مَن تدعي التنبؤ بالغيب.

٢٩ بَغَّال **muleteer**
muletier
مَن يقوم على رعاية البغال واستخدامها.

٣٠ بقَّار، راعي بقر **cowman, cowboy**
bouvier, vacher
مَن يربِّي الأبقار أو يرعاها.

٣١ بقَّال **grocer**
épicier
بائع المواد الغذائية والاحتياجات المنْزلية.

٣٢ بلَّاط **pavior**
dalleur, carreleur
مَن يكسو الأرض أو الجدران بنوع خاص من الحجارة أو القاشاني (الزَّلِيج).

٣٣ بنَّاء **builder**
maçon
مدبِّر البناء وصانعه.

٣٤ بَهْلَوان **acrobat**
acrobate
البارع في ألعاب التوازن والمهارة في الحركة، كالمشي على الحبل والقفز في الهواء، (مع).

٣٥ بوَّاب **porter, door-keeper**
concierge, portier
مَن يحفظ الباب ويحرسه ويلازمه.

٣٦ بَيْزار **falconer**
fauconnier
مَن يدرِّب الطيور الجارحة على الصيد، ويصيد بها.

٣٧ بَيطار **farrier**
maréchal ferrant
مَن يحذو حوافر الخيل بإنعالها.

٣٨ بَيْطريّ **veterinarian**
vétérinaire
طبيبٌ مجاز في الصحة الحيوانية.

٣٩ بَيَّار **well digger**
puisatier
حافرُ الآبار ومصلحها.

٤٠ بيَّاع **merchant**
marchand
مَن يشتري البضائع ويبيعها.

٤١ تاجر **tradesman**
commerçant
مَن يمارس أعمال البيع والشراء والاستيراد والتصدير.

٤٢ تَرْبويّ **pedagogue**
pédagogue
المُتَخصِّص في علم التربية والمناهج وطرائق التدريس والوسائل التعليمية.

٤٣ تُرجُمان، تَرْجُمان **interpreter**
interprète
مَن يقوم بأعمال الترجمة الفورية أو التَّتَبُّعيَّة من لغة إلى أخرى.

٤٤ تَمَّار **date merchant**
marchand de dattes
بائع التمر.

٤٥ ثلَّاج **icecream maker**
glacier
صانع الحلويات والمرطِّبات المثلَّجة أو بائعها.

٤٦ جابي **tax-collector**
percepteur, collecteur
محصِّل الضرائب ونحوها.

٤٧ جَبَّان **cheesemonger**
fromager
صانع الجبن أو بائعه.

٤٨ جَرَّاح **surgeon**
chirurgien, opérateur
طبيبٌ مُتَخصِّص في المعالجات الجراحية.

٤٩ جَزَّار (لَحَّام، قصَّاب) **butcher**
boucher
مَن يذبح الحيوانات ويعدُّ لحومها للبيع.

٥٠ جصَّاص **plasterer**
plâtrier
مَن يعمل في صناعة الجص طلاءً أو زخرفةً.

٥١ جُعَيدي **tamer (of monkey), bear-leader**
dresseur (de singes), montreur (d'ours), bateleur
مُرقِّص القرود والدِّببة، (مو).

٥٢ جُغرافيّ **geographer**
géographe
المُتَخصِّص في علم الجغرافية، أي علم دراسة الأرض من حيث التضاريس والموارد والتقسيمات.

٥٣ جلَّاد **currier**
corroyeur
مَن ينظف الجلود المدبوغة ويليِّنها ويعدُّها للاستعمال.

٥٤ جُمْركيّ **customs officer**
douanier
مَن يعمل في إدارة الجمارك ويجبي المكوس على البضائع.

٥٥ جَمَّال **cameleer**
chamelier
مَن يرعى الإبل ويسوقها.

٥٦ جنائنيّ **gardener**
jardinier
مَن يتولى العناية بالحدائق والبساتين وغرس النباتات فيها.

٥٧ جواهريّ **jeweller**
bijoutier
١- بائع الحلي من المعادن الثمينة والأحجار الكَريمة.
٢- صائغ المجوهرات.

٥٨ جُوَخي **1- clothier. 2- draper.**

drapier

١- مَن يصنِّع ويبيع أقمشة الجوخ.

٢- صانع الأقمشة الصوفية وبائعها، (مع).

٥٩ جوهريُّ ألماس **diamond-cutter**

diamantaire

مَن يصنِّع الألماس بقَطعه وحكِّه لإعطائه شكلاً فنياً.

٦٠ حائك **weaver**

tisserand, tisseur

مَن ينسج بالنَّوْل الخيوطَ قماشاً.

٦١ حاجِب **chamberlain, usher**

chambellan, huissier

مَن يقوم على أبواب الملوك والمحاكم.

٦٢ حارس **guard, warden**

gardien

مَن يتولى مراقبة المحالِّ والبيوت ونحوها ويحفظها من السرقة والتخريب.

٦٣ حاكم **magistrate**

magistrat

مُوظَّف سامٍ تخوله الدولة صلاحيات السهر على تطبيق القانون.

٦٤ حَبَّال **ropemaker**

cordier

صانع الحِبال من الألياف أو الشعر ونحوه، وبائعها.

٦٥ حَجَّار **quarrier**

carrier

مَن يقطع الصخور بأحجام متنوعة للنحاتين أو البنَّائين بحسب أنواعها.

٦٦ حَجَّام **cupping-glasser, cupping-sticker**

poseur de ventouses

مَن يُعالِج بالحِجامة، وهي امتصاص الدم بالمِحْجَم بغرض المداواة.

٦٧ حدَّاد **blacksmith, ironsmith**

forgeron

مَن يعالج الحديد ليصنع منه الأدوات.

٦٨ حذَّاء **shoe-dealer**

chausseur

بائع الأحذية.

٦٩ حِراجيّ **sylviculturist**

sylviculteur

المختص بزراعة الأحراج ورعايتها.

٧٠ حرَّاث **plowman**

laboureur

مَن حرفته حراثة الأرض وإعدادها للزراعة بالفِلاحة ونحوها.

٧١ حَرَس **guards**
garde
مجموعةٌ منظَّمةٌ من الأفراد مهمتها حراسة الأفراد الرسميين والمؤسسات.

٧٢ حِرْفيّ **artisan, craftsman**
artisan
مَن يمتهن صنعة يدوية بمهارة.

٧٣ حزَّام **packer**
emballeur
مَن يقوم بحزم البضائع ولفِّها وجمعها في رِزْمة.

٧٤ حُصْري **upholsterer, carpet-maker**
nattier, tapissier
صانع الحُصُر أو بائعها.

٧٥ حَصَّاد **reaper**
moissoneur
مَن يحصد سُوقَ القمح والشعير ونحوهما بقطع سوقها.

٧٦ حطَّاب **lumberjack**
bûcheron
قاطع الحطب وجامعه أو بائعه.

٧٧ حفَّار الخشب **sculptor, engraver**
sculpteur, graveur
نحات السطوح الخشبية بأشكال فنية.

٧٨ حفَّار القبور **grave-digger**
fossoyeur
مَن مهنته إعداد المدافن.

٧٩ حلَّاب **milkman**
laitier
بائع الحليب أو موزِّعه.

٨٠ حلَّاج **carder**
cardeur
مَن يندف القطن ويستخرج حَبَّه. والحرفة الحِلاجة.

٨١ حلَّاق **barber, hairdresser**
coiffeur
مَن مهنته قصُّ الشَّعر وتصفيفُه.

٨٢ حَلْوانيّ **pastry cook**
pâtissier
صانع أصناف الحلوى أو بائعها.

٨٣ حمَّال، عتَّال **porter, carrier**
porteur, portefaix
مَن يتولى نقل البضائع بجهد عضلي.

٨٤ حُوْذِيّ **coachman**
cocher
مَن يقود عربة تجرُّها الخيول.

٨٥ خادم **domestic**
domestique
مَن يقوم بأعمال الخدمة في المنْزل.

٨٦ خادِمة **servant**

servante

مَن تُستخدَم للعمل في بيت أو نحوه.

٨٧ خبيرُ تربة **agrologist**

agrologue

المختص بدراسة التربة الزراعية.

٨٨ خُرْدَويّ **hardware keeper**

quincaillier

بائع اللَّوازم المَنْزلية الصغيرة والخفيفة.

٨٩ خَرَّاز **bead dealer / bead maker**

fabriquant / vendeur de verroteries

صانع الخَرَز أو بائعه.

٩٠ خَرَّاط **turner**

tourneur

مَن حرفته تسوية المعادن أو الأخشاب وتنعيمها في الصناعة.

٩١ خَزَّاف **ceramist, potter**

céramiste

صانع الآنية الخزفية وبائعها.

٩٢ خُضَريّ **greengrocer (U.K), vegetable man (U.S)**

marchand de légumes, fruitier

مَن يبيع الخَضْراوات والفاكهة في دكان أو محل تجاري.

٩٣ خطَّاط **calligraphist**

calligraphe

مَن حرفته الكتابة الفنية بأنواع الخطوط.

٩٤ خلَّال (مُخَلِّلاتي) **pickles maker, vinegar-maker / merchant**

vinaigrier

صانع الخل والخضراوات المُخلَّلة وبائعها.

٩٥ خَمَّار **innkeeper**

cabaretier

مَن يدير الحانة، وهي مكانٌ تقدَّم فيه المشروبات الروحية ومقبلاتها.

٩٦ خِيميّ، (خَيَّام) **tent maker**

fabriquant / marchand de tentes

مَن يصنع الخيام أو يبيعها.

٩٧ خيَّاط **tailor**

tailleur

مَن يحترف مهنة الخياطة الرِّجالية.

٩٨ خَيَّاطة **seamstress**

couturière

مَن تحترف مهنة الخياطة النسائية.

٩٩ خَيَّال **rider, horseman**

cavalier

مَن يركب الخيول للتنقل أو التريض.

١٠٠ دبابيسيّ **pin-maker**

épinglier

صانع الدبابيس أو بائعها. والدَّبُّوس أداة من معدن على هيئة المسمار الصغير أو الإبرة، (مو).

١٠١ دبَّاس **raisin (U.K), molasses (U.S)**

fabriquant / marchand de raisiné, mélasse

صانع الدبس أو بائعه.

١٠٢ دبَّاغ **tanner**

tanneur

مَن يتعاطى حرفة الدباغة، وهي معالجة الجلود وإعدادها للاستعمال والبيع.

١٠٣ دبلوماسيّ **diplomat**

diplomate

مَن تعيِّنه دولته ليمثلها لدى دولة أخرى.

١٠٤ دَرَكيّ **gendarme**

gendarme

رجل يمثِّل الأمن في المدن الصغيرة لتطبيق القانون.

١٠٥ دلَّال **real estate agent, housing agent**

agent foncier, agent de location

مَن حرفته التعريف بما يُباع أو يؤجَّر لقاء أجر محدَّد.

١٠٦ دليل، مرشِد **guide**

guide

١- مَن يرشد السُّيَّاح ونحوهم إلى الأماكن التي يريدونها.

٢- دليل في المسالك الوعرة في الجبال وخاصة في المناطق المثلجة.

١٠٧ رئيس الأساقفة **archbishop**

archevêque

رتبةٌ دينية عليا في الكنيسة.

١٠٨ رائدُ فضاء **astronaut**

astronaute

مَن يقوم برحلة علمية في مركبة فضائية خارج نطاق الجاذبية الأرضية.

١٠٩ رائض، رِكيِّض **jockey**

jockey

مَن يمتهن ركوب الخيل في السباقات.

١١٠ راعي **shepherd, pastor**

berger, pasteur

١- من يرعى المواشي ويحرسها.

٢- من يرشد الرعية ويحفظها.

١١١ راقص **dancer**

danseur

مَن يحترف الرقص.

١١٢ رَاقي **exorcist, healer**

exorciste, guérisseur

مَن يحترف الرُّقية، وهي معالجة المرضى بالأدعية والقراءة.

١١٣ رَجُل أعمال **businessman**

entrepreneur

مَن يُنشئ مشاريع إنتاجية ربحية.

١١٤ رَجُل تحرٍّ **detective**

détective

رجلٌ مكلَّفٌ بجمع معلومات وأدلة حول واقعة ما.

١١٥ رسَّام **sketcher, drawer**

dessinateur

مَن يرسم بالقلم أشكالاً أو خطوطاً هندسية.

١١٦ رسَّام / دهَّان **painter**

peintre

١- فنان يرسم اللَّوْحات الزيتية والمائية وغيرها مستخدماً الألوان.

٢- مَن يطلي الجدران ونحوها.

١١٧ رسَّامٌ ساخر **caricaturist**

caricaturiste

مَن يرسم صوراً ساخرة ناقدة.

١١٨ رَفَّاء **mender, repairer**

repriseur (bas),
raccomodeur (vêtements)

مَن حرفته لأمُ الخَرْق وإصلاحه في الثوب ونحوه، وهو "الرَّتَّا".

١١٩ رقَّاق **rolling mill operator**

lamineur

مَن يعمل في ترقيق المعادن لتحويلها إلى صفائح.

١٢٠ رَوَّاس، سَقَطِيّ **tripe butcher, tripe-dealer**

tripier

مَن يبيع رؤوس الذبائح والأكارع والحوايا ونحوها نيِّئةً أو مطهوَّةً.

١٢١ زبَّال **scavenger, street cleaner**

éboueur, boueux

مَن يجمع القمامة من الطرقات والبيوت.

١٢٢ زَجَّاج **glassmaker**

vitrier

صانع الزجاج أو بائعه.

١٢٣ زراعيّ **agriculturist**

agriculteur

مَن يعمل في الإنتاج الزراعي على اختلاف أنواعه.

١٢٤ زَرَّاد **mender**

remailleur

صانع الزَّرَد والحلقات المعدنية عامةً.

١٢٥ زهَّار **florist**
fleuriste
بائع الأزهار ونباتات الزينة.

١٢٦ زيَّات **oilman**
huilier
عاصر الزيت وبائعه.

١٢٧ سائس **groom, stableman**
valet d'écurie, palefrenier
مَن يقوم على خدمة الخيول.

١٢٨ سائق **driver**
chauffeur
مَن يقود السيارة ونحوها.

١٢٩ سادِن **Ka'ba door keeper**
employé / gardian (de la Ka'ba), sacristain
خادمُ المكان المقدَّس وزوَّارِه.

١٣٠ ساعاتيّ **watchmaker**
horloger
صانع الساعات أو مصلِحُها.

١٣١ ساعي البريد **postman**
facteur
موزِّع البريد والرسائل ونحوها.

١٣٢ سبَّاك **plumber**
plombier
مَن يركِّب التجهيزات الصحية ويصلحها.

١٣٣ سَرَّاج **lamp-maker, lamp-lighter**
lampiste
صانع السُّرُج (ج. سِراج) والقناديل وبائعها.

١٣٤ سُروجيّ **saddler**
sellier
صانع السروج واللوازم الجلدية.

١٣٥ سَفَّان **shipbuilder**
constructeur de navires
صانع السفن والقوارب الخشبية.

١٣٦ سَقَّاء **water bearer**
porteur d'eau
مَن كان عمله نقل الماء إلى البيوت ونحوها.

١٣٧ سَقَّاف **roofer**
couvreur
مَن حرفته بناء السطوح والسقوف من مواد مختلفة كالقش والقرميد والطين.

١٣٨ سكاكريّ **confectioner**
confiseur
صانع الفاكهة المجففة والنقول السكرية أو بائعها.

١٣٩ سكاكينيّ **cutler**
coutelier
صانع السكاكين ونحوها من الأدوات الحادة أو مصلحها أو بائعها.

١٤٠ سَكَّاب **founder**
fondeur
مَن يصهر المعادن والأشابات ويصبُّها في قالب.

١٤١ سَكَّاك **coiner,minter**
monnayeur
مَن يصنع النقود ضرباً أو طباعةً.

١٤٢ سَلَّال **basket-worker**
vannier
مَن يصنع السِّلال والأواني من الخوص أو القش ويبيعها.

١٤٣ سِمْسار خيل **horse-dealer**
maquignon
الوسيط في شراء الخيول وبيعها.

١٤٤ سَمَّاك **fishmonger**
poissonnier
بائع السمك وثمار البحر.

١٤٥ سمَّان **1- dairyman. 2- grocer.**
1- crémier. 2- épicier.
١- بائع السمن ومشتقات الألبان.
٢- بائع المواد الغذائية، (مو).

١٤٦ سِنَارِيّ (كاتب سِناريو) **script-writer**
scénariste
كاتبٌ يضع فصول عملٍ تمثيلي بدقائقه الحوارية والحركية ومؤثراته الصوتية.

١٤٧ سُوْبِيّ، جِعاتِيّ **brewer**
brasseur
صانع الجِعة وبائعها، والجِعة هي النبيذ المتخَذ من الشعير، والسُّوبية هي النبيذ المتَّخَذ من الرز.

١٤٨ سُيوفيّ **armourer**
armurier
صانع السيوف أو بائعها.

١٤٩ سيَّاء **shroud merchant**
marchand de linceuls
بائع الأكفان والتوابيت ولوازم الموتى، والحرفة السِّياءة.

١٥٠ سيَّاف **headsman**
bourreau
مأمور تنفيذ أحكام القِصاص بالسيف.

١٥١ شاويّ **1- sheep breeder. 2- water officer**
1- éleveur (d'ovins). 2- préposé aux eaux.
١- مَن يربي الغنم والشِّياه.
٢- مَن يتفقَّد عدَّان مياه القرية (موعد السقاية).

١٥٢ شَتَّال **nursery man, nursery gardener**
pépiniériste
مَن يزرع الغراس أو الفسائل لبيعها.

١٥٣ شحِّين **loader, stocker**
chargeur
مَن مهنته شحن البضائع المختلفة.

١٥٤ شراباتيّ **soft drinks dealer**
limonadier
مَن يبيع عصير الفواكه.

١٥٥ شرطيّ **policeman**
policier
فرد في قوة حفظ الأمن في البلاد.

١٥٦ شعَّار **spinner**
fileur
مَن يغزل الشَّعر خيوطاً.

١٥٧ شلَّاح **skin-dresser, tanner**
peaussier, tanneur
مَن يعدُّ الجلود للدبغ، (مو).

١٥٨ شَوَّاء **griller**
rôtisseur
محترِف إنضاج اللحوم بمباشرة النار.

١٥٩ شوَّار **gleaner**
glaneur
مَن يلتقط أو يجمع الثمار في مواسمها.

١٦٠ صائغ **goldsmith**
orfèvre
مَن حرفته الصياغة، وهي عمل الحليّ من فضة وذهب ونحوهما.

١٦١ صاحبُ مطعم **restaurateur**
restaurateur
مَن يمتلك مكانًا يقدَّم الطعام فيه بثمن.

١٦٢ صانع أسلحة **gunsmith**
armurier
مَن يصنع أدوات القتال أو يبيعها أو يصلحها.

١٦٣ صانع نماذج **modeller**
maquettiste
مَن يصنع نموذجاً مصغَّراً مسطَّحاً أو ثلاثي الأبعاد لمنْزل أو آلة أو إعلان.

١٦٤ صبَّاغ **dyer**
teinturier
مَن حرفته صبغ الثياب ونحوها.

١٦٥ صبَّان **soap-manufacturer**
savonnier
صانع الصابون.

١٦٦ صحَّاف **plate maker**
fabriquant d'assiettes,
fabriquant de vaisselle
صانع الصِّحاف أو بائعها، وهي القصاع وأواني الطعام.

١٦٧ صَحفيّ، صُحُفيّ، صِحافيّ **journalist**
journaliste
مَن يزاول مهنة الصحافة، وهي: مهنة من يكتب في صحيفة أو مجلة أو يجمع الأخبار والآراء وينشرها في إحداهما.

١٦٨ صَفَّاح **tinker**

ferblantier

مَن يصنع الأدوات والأواني المنْزلية من الصفيح ونحوه.

١٦٩ صفَّار **coppersmith**

chaudronnier

صانع الحِلَل النحاسية.

١٧٠ صقَّال **1- lapidary. 2- smoother.**

1- lapidaire. 2- lisseur.

١- مَن يقطع الأحجار الكريمة ليصقلها بأشكال مناسبة.

٢- مَن يصقل النسيج بعد صنعه.

١٧١ صهَّار **molder, foundry worker**

fondeur

عاملٌ يُسيِّل المعادن بالحرارة ويصبُّها في قوالب.

١٧٢ صوَّاف **wool dealer, wool merchant**

lainier

تاجر الصوف.

١٧٣ صيدلانيّ، صيدليّ **chemist (U.K), pharmacist (U.S)**

pharmacien

المُجاز في إعداد الأدوية وبيعها.

١٧٤ صَيْدَن **apothecary, druggist, drug manufacturer**

apothicaire, droguiste

مَن حرفته إعداد وبيع المواد الداخلة في صناعة الأدوية، والحرفة الصَّيدنة أي العِطارة. والشائع اليوم (صَيْدليٌّ وصَيْدَلة).

١٧٥ صَيرفيّ، صرَّاف **money-changer**

changeur

مَن يبيع النقود ويشتريها أو يحوِّلها إلى جهة أخرى.

١٧٦ صَيقل، صَيقَليّ **1- sword-grinder. 2- burnisher.**

1- acéreur (aiguiseur). 2- brunisseur.

١- شحَّاذ السيوف وجلَّاؤها.

٢- مَن يجلو المعادن ويلمِّعها، (ج. صياقلة وصياقل).

١٧٧ صيَّاد **hunter**

chasseur

مَن يمارس الصيد البري.

١٧٨ صيَّاد سَمَك **fisherman**

pêcheur

مَن يمارس الصيد البحري.

١٧٩ ضَرِّيب **croupier**

croupier

المُشرِف على موائد القمار.

١٨٠ طابع، طبَّاع **printer**

imprimeur

١- مَنْ حرفته طباعة الكتب وسواها.

٢- مَن مهنته طباعة الأقمشة برسوم وألوان.

١٨١ **طبَّاخ** **cook**

cuisinier

مَن مهنته طهو الطعام بأنواعه.

١٨٢ **طبُغرافيّ** **topographer**

topographe

الخبير بوصف التضاريس الجغرافية للأراضي ورسم خرائطها.

١٨٣ **طبيب** **physician**

médecin

مَن يشخِّص الأمراض البشرية ويعالجها.

١٨٤ **طبيب أذُنيّة** **otologist**

otologue

طبيبٌ مُتَخصِّص في أمراض الأذن تشخيصاً ومعالجة.

١٨٥ **طبيب أسنان** **dentist**

dentiste

طبيب مُتَخصِّص في مداواة الأسنان وجراحتها.

١٨٦ **طبيب أشعَّة** **radiologist**

radiologue

طبيب مُتَخصِّص في استعمال الأشعة في تشخيص الأمراض أو معالجة المرضى بها.

١٨٧ **طبيب أطفال** **pediatrician**

pédiatre

طبيب مُتَخصِّص في معالجة أمراض الأطفال منذ الولادة حتى سن المراهقة.

١٨٨ **طبيب جِلديَّة** **dermatologist**

dermatologiste

طبيب مُتَخصِّص في معالجة أمراض الجلد.

١٨٩ **طبيب رَثْيَة (روماتِزم)** **rheumatologist**

rhumatologue

طبيب مُتَخصِّص في دراسة الأمراض والالتهابات المفصلية وتشخيصها ومعالجتها.

١٩٠ **طبيبُ صَدريَّة** **pneumatologist**

pneumatologue

طبيب مُتَخصِّص في أمراض الرئة وجهاز التنفس.

١٩١ **طبيب عصبيَّة** **neurologist**

neurologue

طبيب مُتَخصِّص في أمراض الجهاز العصبي.

١٩٢ **طبيب عِظام** **orthopedist**

orthopédiste

طبيب مُتخصِّص في معالجة أمراض العظام.

١٩٣ **طبيب عيون، كحَّال** **oculist**

oculiste

طبيب مُتَخصِّص في معالجة أمراض العيون وعيوب الرؤية.

١٩٤ **طبيب قلبيَّة** **cardiologist**
cardiologue
طبيب مُتخصِّص في أمراض القلب.

١٩٥ **طبيب كُلى** **nephrologist**
néphrologue
طبيب مُتَخصِّص في أمراض الكُلى ومعالجتها.

١٩٦ **طبيبٌ نفسانيّ** **psychiatrist**
psychiatre
طبيب الأمراض النفسية.

١٩٧ **طحَّان** **miller**
meunier
مَن يطحن الحبوب ويحولها إلى دقيق.

١٩٨ **طَرَّاز** **embroiderer**
brodeur
مَن يوشِّي الثياب ونحوها بخيوط الحرير أو بأسلاك الذهب أو الفضة ونحوها.

١٩٩ **طيَّار** **aviator**
aviateur
قائد الطائرة أو أحد أفراد طاقمها.

٢٠٠ **طَيَّان** **plasterer, plaster worker**
enduiseur, plâtreur
مَن يُعِدُّ الطين ويطلي به الجدران.

٢٠١ **عازف بيانو** **pianist**
pianiste
الموسيقيّ الذي يعزف على البيانو.

٢٠٢ **عالِمٌ بالعِظام** **osteologist**
ostéologue
طبيب مُتخصِّص في معالجة أمراض العظام.

٢٠٣ **عالِم حشرات** **entomologist**
entomologiste
مُتخصِّص في دراسة الحشرات والإلمام بتصنيفها وطرق معيشتها ومكافحتها.

٢٠٤ **عالِمُ سُكَّان** **demographer**
démographe
الخبير في علم السكان (الديموغرافيا).

٢٠٥ **عالِم طيور** **ornithologist**
ornithologue
المُتخصِّص في دراسة الطيور بأنواعها المختلفة.

٢٠٦ **عالِم عقاقير** **pharmacologist**
pharmacologue
المُتخصِّص في علم الأدوية (تركيبها واستعمالها وتأثيرها).

٢٠٧ **عالِمٌ نفسانيّ** **psychologist**
psychologue
المُتخصِّص في علم النفس.

٢٠٨ **عامل مَقْسم** **phone operator, telephonist**
standardiste, téléphoniste
موظفٌ ينظم توزيع المكالمات الهاتفية.

٢٠٩ عَبَّار **bargee, bargeman**
marinier
مَن يقود عبَّارة نهرية لنقل الأشخاص والبضائع.

٢١٠ عجّان **kneader**
pétrisseur
مَن مهنته العَجْن، أي خلط الماء بالدقيق حتى يتماسك ويصلح للخَبْز.

٢١١ عرباتيّ **carter**
charretier
مَن يقود عربة لنقل الأشياء.

٢١٢ عَرَّاف **seer, fortune teller**
devin, voyant
مَن يدَّعي قراءة الغيب.

٢١٣ عسكريّ **military**
militaire
مَن امتهن العمل في القوات المسلحة.

٢١٤ عشَّاب **herbalist**
herboriste
جامع الأعشاب الطبية والعطرية وبائعها، ومن يداوي بها.

٢١٥ عصافيريّ **bird-catcher, bird-seller**
oiseleur
جامع الطيور وبائعها.

٢١٦ عِطريّ **perfumer**
parfumeur
صانع العطور أو بائعها.

٢١٧ عَطَّار **1- herbalist. 2- perfumer.**
1- herboriste. 2- parfumeur.
١- بائع المواد الطبيعية والأعشاب التي تُستعمل في علاج بعض الأمراض.
٢- بائع العطور.

٢١٨ عقَّاد **haberdasher**
passementier, mercier
مَن يصنع من الخيوط المغزولة ومزوِّقات الألبسة والمفروشات ويبيع الأزرار والكُلَف.

٢١٩ علَّاف **fodder merchant**
marchand de fourrage
مَن يبيع أغذية الحيوان من الحبوب ونحوها.

٢٢٠ عَوَّاج **worker in ivory**
ivoirier
مَن ينقش على العاج ويزينه.

٢٢١ غالاتيّ، قَفَّال **locksmith**
serrurier
مَن يصنع الأقفال أو يبيعها (مو).

٢٢٢ غَزَّال **spinner**
fileur
مَن يغزل الصوف أو القطن ونحوهما خيوطاً.

٢٢٣ غسَّالة
washerwoman
lavandière
عاملةٌ تغسل الثياب مقابل أجر.

٢٢٤ غوَّاص
diver
plongeur
مَن حرفته الغطس في الماء لاستخراج شيء ما.

٢٢٥ فاعِل
worker, journeyman
ouvrier journalier,
ouvrier non qualifié
عامل يدوي غير متخصِّص بمهنة، يشتغل مياومةً.

٢٢٦ فاكهانيّ
fruiterer
fruitier
مَن يبيع الفاكهة في دكان أو محل تجاري.

٢٢٧ فَتَّاشيّ
pyrotechnist
artificier
صانع الألعاب النارية ومصمِّمها ومطلِقها للزينة في الاحتفالات، (مو).

٢٢٨ فَتَّال
thrower
moulinier, molineur organsin
جَدَّال الحرير.

٢٢٩ فحَّام
coal-dealer
charbonnier
صانع الفحم أو بائعه.

٢٣٠ فَخَّاخ
trapper
piégeur, trappeur
مَن يصيد الحيوان البري بالفخ.

٢٣١ فخَّاريّ
potter
potier
صانع الفخار وبائعه.

٢٣٢ فرَّاء
furrier
fourreur
صانع ملابس الفِراء وبائعها.

٢٣٣ فَرَّان، خبَّاز
baker
boulanger
مَن يصنع الخبز والمعجنات.

٢٣٤ فَرَضيّ
devisee, executor
exécuteur (testamentaire)
الخبير الذي يعمل في توزيع المواريث أو تحديد حقوق الارتفاق وتكاليفها.

٢٣٥ فَصَّاد
blood-letter
saigneur
مَن يستخرج الدم من الحيوان لأغراض شتى.

٢٣٦ فطايريّ
pie maker
pâtissier, fabriquant de croûtes
صانع الفطائر أو بائعها.

٢٣٧ فقيهٌ قانونيّ
jurist
juriste
الفقيهُ المتمرِّس في الشؤون القانونية.

٢٣٨ فلكيّ **astronomer**
astronome
المشتغل بعلم الفلك ودراسة الكواكب والنجوم.

٢٣٩ فنَّان **artist**
artiste
مَن يحترف الفن من رسمٍ أو نحت أو تمثيل أو موسيقى أو غناء ويبدع فيها.

٢٤٠ فنيٌّ مَخْبَريّ **laboratory technician**
laborantin
تِقْنيٌّ يعمل في مَخْبر للفحوص والتحاليل الطبية.

٢٤١ قائدُ أوركسترا **conductor, orchestra leader**
chef d'orchestre
مَن يقود فرقة موسيقية.

٢٤٢ قائِف **tracker**
dépisteur (de traces)
القصَّاص الذي يتتبع الأثر، والحرفة القِيافة.

٢٤٣ قابِلة **midwife**
sage-femme, accoucheuse
المرأة التي تساعد الحامل عند الولادة، وأطلق عليها قديماً اسم "الداية".

٢٤٤ قاضي **judge**
juge
مَن ينظر في الدعاوى القضائية ويصدر الأحكام فيها طبقاً للقانون.

٢٤٥ قباقيبيّ **clog-maker, sabot-maker**
sabotier
صانع القباقيب وبائعها، والقَبْقاب حذاء خفيف خشبي بسَيْر جلدي (مو).

٢٤٦ قُبطان **deep-sea captain**
commandant de bord, capitaine
مَن يقود الطائرة أو السفينة ويشرف على شؤونها.

٢٤٧ قُرصان **pirate**
pirate
مَن يسطو على السفن في البحار ويهاجم اليابسة من البحر، (ج. قراصنة)، (مع).

٢٤٨ قزَّاز **sericulture, sericiculturist**
sériciculteur
ناسج القز وبائعه.

٢٤٩ قصَّار **launderer**
blanchisseur
مَن مهنته تبييض الثياب وغسلها وكيُّها.

٢٥٠ قُضْماني **peanut seller**
marchand de pépins, marchand de cacahuettes
صانع القُضامة والمحمَّصات، كالفول السوداني والأبزار، وبائعها.

٢٥١ قُطَيْفاني **pancake maker**
crêpier
صانع القطائف والكنافة وبائعها.

٢٥٢ قلانسيّ، قُبَّعاتيّ **hatter**
chapelier
صانع القلانس والقبعات وبائعها.

٢٥٣ قلَّاء **fryer**
fritteur
مَن يقلي اللحوم والخضراوات أو يبيعها.

٢٥٤ قناديليّ **lamp-maker**
lampiste
صانعُ القناديل أو بائعها.

٢٥٥ قَنْدَلَفْت **sacristain**
sacristain
مَن يخدم الكنيسة ويضيء القناديل فيها.

٢٥٦ قَنَواتي **canalizer, canalizations constructor**
canalisateur, constructeur de canalisations
مَن يتعهد إصلاح القنوات ومجاري المياه وتنظيفها.

٢٥٧ قَهْوَاتيّ **café -owner**
cafetier
صاحبُ مقهى.

٢٥٨ قوّاص **kawwas**
kawwas (accompagnateur de consuls)
اسمٌ كان يطلق على مُرافق القناصل، وهم ممثِّلو الدول الأجنبية، ومُرافق أصحاب الرتب الدينية العالية.

٢٥٩ قَوَّال (أَغَوانيّ) **chansonnier**
chansonnier
فنانٌ يؤلف أغانيَ ناقدةً يؤديها على المسرح.

٢٦٠ قيَّار **tar-worker**
goudronneur, goudronnier
مَن يصنع القار (الزفت) أو يطلي به.

٢٦١ قَيَّاس **surveyor**
métreur
مَن عمله القياس في المنشآت.

٢٦٢ قيِّم **administrator**
administrateur
المسؤول عن الشؤون المالية والإدارية في مؤسسة عامة أو خاصة.

٢٦٣ قيِّمُ المكتبة **librarian**
bibliothécaire
القائم على شؤون المكتبة إدارةً وتصنيفاً.

٢٦٤ كاتب **writer**
écrivain
مَن يؤلف نصّاً أدبياً أو فكرياً.

٢٦٥ كاتبٌ بالعدل **notary, solicitor**
notaire
موظفٌ عدليٌّ مهمته الرئيسية توثيق العقود والمستندات.

٢٦٦ كاتب حِوار **dialog writer, screen writer**
dialoguiste
مَن يحوِّل الرواية إلى حوار يصلح للتمثيل المسرحي أو السينمائي.

٢٦٧ كاتبُ عرائِض **letter-writer**
écrivain public
مَن ينوب عن الآخرين في تحرير طلباتهم.

٢٦٨ كاتبُ محكمة **clerk**
greffier
مَن يتولى التسجيل في الدواوين والدوائر القضائية.

٢٦٩ كُتُبيّ **bookseller**
libraire
صاحب مكتبة أو بائع كتب.

٢٧٠ كَرَّام **viticulturist, wine grower**
viticulteur
صاحب كروم العنب.

٢٧١ كَسَّار **stone breaker**
casseur de pierre
مَن حرفته تكسير الصخور أو تفكيك الآلات القديمة.

٢٧٢ كَلَّاس **lime-kiln worker**
chaufournier
العامل في أفران الكِلس.

٢٧٣ كَنَّاس **sweeper**
balayeur
مَن يقوم بتنظيف الطرق العامة.

٢٧٤ كَهْرَبائيّ **electrician**
électricien
مَن حرفته الاشتغال بالأعمال الكهربائية.

٢٧٥ كيميائيّ **chemist**
chimiste
المُتخصِّص في الكيمياء وتطبيقاتها.

٢٧٦ لَهجاتيّ **dialectologist**
dialectologue
عالِم مُتَخصِّص في دراسة اللهجات.

٢٧٧ مؤدِّب **private tutor**
précepteur
معلمُ الناشئةِ من أولاد الخاصة وعِلْية القوم.

٢٧٨ مؤرِّخ **historian**
historien
مَن يدوِّن الأحداث التاريخية.

٢٧٩ مؤلِّف، كاتب **author**

auteur

مَن يؤلف نصاً فكرياً أدبياً كان أم علمياً.

٢٨٠ ماسحُ أحذية **shoe-shiner**

cireur

مَن حرفته تنظيف الأحذية وتلميعها.

٢٨١ ماشِطة **make-up girl**

maquilleuse

التي تزيِّن النساء عامةً، والعرائس خاصةً.

٢٨٢ مُبَرْمِج **programmer**

programmeur

مَن يصمم البرامج الحاسوبية.

٢٨٣ مبيِّض **tinsmith, tinker**

étameur

مَن يبيِّض القدور والأوعية النحاسية ويطليها بالقصدير.

٢٨٤ مُتَخَصِّص في الطفيليات **parasitologist**

parasitologue

عالِم في الطفيليات.

٢٨٥ مُجلِّخ، طَرَّار **knife-grinder, sharpener**

repasseur, rémouleur

مَن حرفته سنُّ السكاكين والمقصات ونحوها.

٢٨٦ مُجلِّد **bookbinder**

relieur

مَن يعمل بتجليد الكتب، وهو ضم أوراقها وتغليفها بالورق المقوى أو الجلد ونحوهما.

٢٨٧ محاسِب **accountant**

comptable

مَن مهنته المحاسبة المالية في مؤسسة عامة أو خاصة.

٢٨٨ محامي **barrister, lawyer**

avocat

المُجاز في القانون، المرخَّص له رسمياً تمثيل أحد أطراف الخصومة في دعوى.

٢٨٩ محرِّر **text editor**

éditeur

مَن يعدُّ النصوص تمهيداً لنشرها أو إذاعتها.

٢٩٠ مُحَصِّل **tax-collector**

percepteur

مَن يجبي الرسوم والمستحقات.

٢٩١ محلِّل نفسيّ **psychoanalyst**

psychanalyste

المُتخصِّص بممارسة التحليل النفسي.

٢٩٢ محوِّل (في الخطوط الحديدية) **pointsman**

aiguilleur

العامل المكلَّف بتحويل الخطوط الحديدية.

٢٩٣ مُخْرِج **producer, director**
réalisateur, metteur en scène
مَن يحوِّل نصَّاً إلى عمل فني مَسرحي أو سينمائي، ويشرف على تنفيذه.

٢٩٤ مَداخنيّ **sweep-setter, stove-setter, chimney-sweeper**
ramoneur, fumiste
مَن حرفته تنظيف المداخن وإصلاحها.

٢٩٥ مدبِّرةُ مَنْزِل **governess**
gouvernante
مَن يُعهَد إليها برعاية الأطفال وتربيتهم.

٢٩٦ مُدَّعٍ عام، نائبٌ عام **attorney-general, public prosecutor**
procureur général
قاضٍ يمثل الدولة في الدفاع عن الحق العام.

٢٩٧ مُدَرِّم **chiropodiste**
pédicure
مَن يقوم بتقليم أظافر القدمين والعناية بهما.

٢٩٨ مُدَلِّك **masseur**
masseur
مَن يمسِّد الجسم للتمريض أو التنشيط أو التنظيف.

٢٩٩ مُدير **director**
directeur
مَن يتولى مسؤولية إدارة مؤسسة حكومية أو خاصة أو مدرسة، وتصريف العمل فيها.

٣٠٠ مُدير مَدْرسة **principal**
principal
مَن يتولى تصريف أمور مدرسةٍ متعددةِ المراحل.

٣٠١ مُذهِّب **gilder**
doreur
مَن يحلِّي الأشياء الثمينة بالذهب.

٣٠٢ مُرابِع **sharecropper**
métayer
مَن يعمل في الأرض مقابل أجر أو نسبة من إنتاجها، وكانت في القديم بمقدار الربع.

٣٠٣ مُراجِع **reviser**
réviseur
مَن يعهد إليه النظر في نصٍّ مؤلَّف يراد نشره ليدقق في مادته ويصححها.

٣٠٤ مراسِل **correspondent**
correspondant
مَن يُمِدُّ مؤسسةٌ إعلامية أو علمية أو إدارية بالأخبار والمقالات.

٣٠٥ مراسلٌ صحفي **reporter**
reporter
مَن يمدُّ الصحيفة بالأخبار والتحقيقات في موضوع ما.

٣٠٦ مراقِب **controller**
contrôleur
مَن يقوم بملاحظة أداء أفراد أو هيئة.

٣٠٧ مراقبٌ جوِّيّ **air-traffic controller**

aiguilleur

المكلَّف بتوجيه مسار الطائرات.

٣٠٨ مُراقِب حسابات **comptroller**

contrôleur

مَن يراجع النفقات والحسابات في مؤسسة ما.

٣٠٩ مراياتيّ **mirror dealer**

miroitier

صانع المرايا أو بائعها.

٣١٠ مُربِّي **educator**

éducateur

مَن يعلِّم الناشئة ويعدُّهم.

٣١١ مربِّي أسماك **pisciculturist**

pisciculteur

مَن حرفته تربية الأسماك في أحواض، وإعدادها للنتاج أو الاستهلاك.

٣١٢ مربِّي أطفال **pediatric nurse**

puériculteur

مَن مهنته تربية صغار الأطفال.

٣١٣ مربِّي حمَام (حُمَيماتي) **pigeon breeder**

éleveur de pigeons

مربِّي الحَمام.

٣١٤ مربِّي حيوانات **breeder**

éleveur

مَن حرفته تربية الحيوانات وإعدادها للنتاج أو الاستهلاك.

٣١٥ مربِّي خنازير **swineherd**

porcher

مَن حرفته تربية الخنازير وإعدادها للنتاج أو الاستهلاك.

٣١٦ مربِّي محَار **oysterman**

ostréiculteur

مَن حرفته تربية المحار في أحواض.

٣١٧ مربيَّة أطفال **governess**

gouvernante

مَن يُعهَد إليها برعاية الأطفال وتربيتهم.

٣١٨ مُرصِّع **crimper, setter**

sertisseur

مَن ينضِّد الجواهر في الحلي وغيرها.

٣١٩ مرمِّم **restorer**

restaurateur

مَن يحترف إصلاح القطع الفنية أو المباني الأثرية أو المخطوطات بإعادتها إلى حالتها الأولى.

٣٢٠ مُزارع **farmer**

fermier

صاحب مَزْرَعةٍ أو مستثمرها.

٣٢١ مُزَخْرِف **decorator**
décorateur
مَن يعمل في تزويق أماكن السكن أو العمل بعناصر أو أشياء تضفي عليها مسحة جمالية.

٣٢٢ مُزَوِّق **maker-up**
maquilleur
مَن حرفته تجميل بشرة الوجه وتزيينها وتطريتها باستخدام المساحيق.

٣٢٣ مساميريّ **nail-dealer, nail-maker, nailer**
cloutier
صانع المسامير أو بائعها.

٣٢٤ مُستثمِر **investor**
investisseur
مَن يوظف أمواله في مشاريع إنتاجية.

٣٢٥ مُستشار **counselor, adviser**
conseiller
١- رتبةٌ وظيفية في الإدارات العامة.
٢- خبيرٌ يُرجَع إليه في دائرة اختصاصه.

٣٢٦ مستكشِف **explorer**
explorateur
مَن يقوم برحلات بغرض الدراسة أو الاستكشاف.

٣٢٧ مُسَدِّي **warper**
ourdisseur
عامل أسْدية (ج، سَدَى) في الأنوال.

٣٢٨ مَسَّاح **surveyor**
arpenteur
مَن يحسب مساحات الأراضي ويُبيِّن حدودها.

٣٢٩ مشجِّر **arboriculturist**
arboriculteur
مَن يعمل في غرس الأشجار ورعايتها.

٣٣٠ مشحِّم **greaser**
graisseur
المكلَّف تشحيمَ الآلات، أي تليينها بالزيوت الاصطناعية.

٣٣١ مشَّاط **comb-maker**
peignier
صانع الأمشاط أو بائعها.

٣٣٢ مصحِّح **corrector**
correcteur
مَن يصحِّح الأخطاء المطبعية.

٣٣٣ مصمِّم **model-designer**
maquettiste
مَن يخطط مجسَّماً أولياً لمشروع فني أو معماري أو نموذجاً طباعياً لإعلان.

٣٣٤ مصمِّمُ أزياء **fashion designer, couturier**
couturier
صاحب مَشْغلٍ أو مؤسَّسة لتصميم الملابس.

٣٣٥ مصوِّر **photographer**
photographe
مَن حرفته التصوير.

٣٣٦ مُضارِب **speculator**
spéculateur
مَن يعمل في تشغيل الأموال على الربح والخسارة.

٣٣٧ مُضِيفة **hostess**
hôtesse
مَن تقوم على استقبال الركاب أو النزلاء وخدمتهم.

٣٣٨ مَطاحنيّ **miller**
minotier
صناعيٌّ يختص بإنشاء المطاحن الآلية وإدارتها.

٣٣٩ مُطرِّف **manicurist**
manucure
مَن يعتني بتقليم أظافر اليدين وتزيينها.

٣٤٠ مظلِّيّ **parachutist**
parachutiste
مَن يختص بالهبوط بالمظلة من الطائرة.

٣٤١ مُعَدِّن **1- metallurgist. 2- miner.**
1- métallurgiste. 2- mineur.
١- العامل في صناعة المعادن.
٢- مَن يُخرج المعدن من المناجم.

٣٤٢ مَعَّاز **goatherd**
chevrier
مَن يربي المِعْزى أو يرعاها.

٣٤٣ معلِّم فروسيَّة **riding-master**
écuyer
معلمُ ركوب الخيل ورياضة الفروسية.

٣٤٤ مُغَرْبِل **sifter, riddler**
bluteur
مَن صناعته تنقية الحبوب من الشوائب بالغربال ونحوه.

٣٤٥ مُغَنِّي **singer**
chanteur
مَن يحترف الغناء.

٣٤٦ مفتِّش **inspector**
inspecteur
١- مَن يقوم بمراقبة أعمال حكومية وتدقيقها.
٢- المكلَّف التحقيقَ في قضايا عدلية.

٣٤٧ مُفصِّص، فسيفسائي **mosaic-maker**
mosaïste
١- فنيٌّ تزيينِ الأخشاب وزخرفتها لصنع الأثاث.
٢- فنيٌّ يصنع لوحات الفسيفساء الأرضية أو الجدارية.

٣٤٨ مُفَضِّض **silverer**
argenteur
مَن يحلِّي الأشياء بطليها بالفضة.

٣٤٩ مُقدِّمُ برامج **presenter, newsreader**
présentateur
مَن يتولى تقديم البرامج الإذاعية أو التلفزية من نشرات أخبار وبرامج حوارية وسواها.

٣٥٠ ملَّاح **navigator**
navigateur
١- مَن عمله قيادة السفن.
٢- معاون الربَّان الذي يحدد المسار البحري أو الجوي.

٣٥١ ملَّاح جوِّيّ **aeronaut**
aéronaute
مَن يقود واسطة نقل جوي.

٣٥٢ ملَّاحاتِيّ **salter, salt merchant**
salinier, saunier
مَن يعمل في صناعة الملح استخراجاً وإعداداً للبيع.

٣٥٣ مُلَحِّم **solderer, welder**
soudeur
مَن حرفته وصل المعادن بالحرارة أو بغيرها.

٣٥٤ مُلْحَق **attaché**
attaché
موظفٌ منتدَب إلى سفارة أو هيئة دبلوماسية للقيام بمهمة محددة (كالملحق الثقافي أو الملحق العسكري).

٣٥٥ مُلقِّن **prompter**
souffleur
مَن يساعد الممثل المسرحي في تذكر النص.

٣٥٦ مُمَثِّل **1- actor. 2- representative.**
1- acteur. 2- représentant.
١- مَن يزاول مهنة التمثيل على المسرح أو السينما أو التلفاز.
٢- مَن تفوِّضه الجهة التي يعمل لديها لينوب عنها.

٣٥٧ مُمرِّض (ممرِّضة) **nurse**
infirmier (ière)
شخصٌ مؤهَّل يقوم بخدمة المرضى والسهر على علاجهم تحت إشراف طبي.

٣٥٨ مُموِّل، خبيرٌ ماليّ **financier**
financier
١- مَن يملك المال ويعمل في توظيفه.
٢- المُتَخصِّص في الشؤون المالية.

٣٥٩ مُنادي **town-crier**
crieur public
مَن يكلَّف بالنداء لإعلان أخبار أو بياناتٍ للعامة.

٣٦٠ مُنتِجٌ سينمائيّ filmmaker

cinématographe, cinéaste

مَن يدير أو يملك مؤسسةً للإنتاج السينمائي.

٣٦١ مُنَجِّد mattress-maker, upholsterer

tapissier, matelassier

١- من يصنع الفُرُش ويحشو الوسائد والحشايا ويخيطها.

٢- من يحشو الأرائك ويعدُّ الستائر.

٣٦٢ مُنجِّم astrologer

astrologue

مَن يَدَّعي قراءة الغيب بالنظر في النجوم بحسب مواقعها ومسارها.

٣٦٣ مندوب delegate

délégué

الممثل أو المفوض عن بلد أو مؤسسة في مؤتمر أو اجتماع أو عمل أو اتفاقية بين طرفين.

٣٦٤ مُنضِّد typographer

typographe, compositeur

مَن يصفُّ الحروف يدوياً أو آلياً لتجهيزها للطباعة.

٣٦٥ مُنَيِّر warper

lissier

مَن يشتغل على النِّيرة؛ وهي من أدوات النسَّاج.

٣٦٦ مُهندس engineer

ingénieur

المُتَخصِّص في أحد العلوم الهندسية.

٣٦٧ مهندس الحدائق landscape designer

paysagiste

مَن يقوم بتخطيط الحدائق وتنسيقها.

٣٦٨ مهندس زراعي agronomist

agronome

المُتَخصِّص في العلوم الزراعية.

٣٦٩ مُوَرِّد supplier

fournisseur

مَن يزوِّد الباعة والمستهلكين بالسِّلع.

٣٧٠ مُوَزِّع delivery-man

livreur

مَن يقوم بتسليم البضائع للزبائن وتجار التجزئة.

٣٧١ موسيقار composer

compositeur

مَن يؤلف ألحاناً موسيقية.

٣٧٢ موسيقيّ musician

musicien

مَن حرفته عزف الألحان أو تأليفها.

٣٧٣ مُوظَّف **employee**
employé
مَن يعمل لدى مؤسسة حكومية أو أهلية أو أفراد، ويتقاضى أجراً شهرياً.

٣٧٤ ميكانيكيّ **mechanic**
mécanicien
مَن حرفته صيانة الآلات وإصلاحها.

٣٧٥ نادل **waiter**
garçon de café, restaurant
مَن يقوم على خدمة الناس في الأكل أو الشراب في الأماكن العامة والخاصة.

٣٧٦ ناشر **publisher**
éditeur
مَن يقوم على نشر الكتب وبيعها.

٣٧٧ ناقد **critic**
critique
مَن ينظر في العمل الفني أو الأدبي ويحكم عليه.

٣٧٨ ناقل **carrier**
transporteur
مؤسسةٌ تعمل في مجال نقل المسافرين أو البضائع.

٣٧٩ ناياتيّ **flutist, flautist**
flutiste
العازف على الناي.

٣٨٠ نَحَّات **sculptor**
sculpteur
مَن مهنته النحت، وهو إعطاء الحجر أو المعادن أشكالاً فنية.

٣٨١ نحَّاس **coppersmith, brassware dealer**
dinandier
صانع الأدوات النحاسية وبائعها.

٣٨٢ نحَّال **bee-keeper**
apiculteur
مربِّي النحل ومستثمره.

٣٨٣ نَحْويّ **grammarian**
grammairien
خبيرٌ في قواعد اللغة وتراكيبها.

٣٨٤ ندَّاف **carder**
cardeur
مَن ينفِّش القطن يدوياً أو آلياً.

٣٨٥ نُزُلِيّ **inkeeper**
aubergiste
صاحبَ النُّزُل، وهو الفُنْدق

٣٨٦ نسَّابة **genealogist**
généalogiste
العالِم بأنساب الأسر والقبائل وصلات القربى بينها.

٣٨٧ نسَّاخ **copier**
copiste
مَن ينقل كتباً ونصوصاً بخط يده.

٣٨٨ نَشَّار **sawyer**
scieur
مَن يحترف تقطيع الخشب بالمنشار وإعداده للتصنيع.

٣٨٩ نظَّاراتيّ **optician**
opticien
المُتخصِّص في البصريات والعدسات الطبية.

٣٩٠ نَعَّال **shoemaker**
cordonnier
صانع الأحذية ومُصْلِحها.

٣٩١ نفَّاخ الزجاج **glass-blower**
souffleur (de verre)
مَن يعطي شكلاً للزجاج المصهور بالنفخ.

٣٩٢ نقَّار **engraver**
graveur
النقَّاش، ولا سيما في الحَجَر.

٣٩٣ نقَّاش **metal engraver**
ciseleur
مَن حِرفَتُه النقش على المعادن لتزيينها.

٣٩٤ نُوتيّ **boater, boatman**
canotier, batelier
مَن يقود قارباً نهرياً.

٣٩٥ نَوَّال (نويلاتيّ) **weaver**
tisserand
النسَّاج أو الحائك اليدوي.

٣٩٦ وثائقيّ **documentalist**
documentaliste
مَن يقوم ببحث عن الوثائق ويصنفها لمصلحة جهة ما.

٣٩٧ ورَّاق **editor (books)**
éditeur (livres)
مَن حرفته الوِراقة، وهي صناعة الكتب نسخاً وبيعاً.

٣٩٨ وزَّان، قبَّانيّ **weigher**
peseur
مَن يقدِّر ثقل الأشياء بوساطة الميزان أو القبَّان.

٣٩٩ وسيط، سِمْسار **broker**
courtier
مَن يسهِّل الصفقة بين البائع والمشتري.

٤٠٠ وكيل، مندوب **agent**
agent
١- مَن يمثل شركة أو مؤسسة في عمل ما.
٢- مَن يكلَّف بعمل محدد نيابة عن هيئة.

البَابُ الثَّانِيَ

« المنزل »

١ **إجَّانة** **jar, demijohn**

jarre, dame-jeanne

الجرَّة الكبيرة، (ج. أَجاجين وإِجَّانات).

٢ **أرضيةٌ خشبية** **wooden floor, parquet**

parquet

أرضيةٌ مفروشة بقطع خشبية تقوم مقام البلاط.

٣ **أساس** **base-basis**

fondements

القاعدة التي يُرْفَع عليها البناء، (ج. أُسس وأساسات).

٤ **أسطوانة** **column**

colonne

١- العمود أو السارية من حجر أو آجُرٍّ أو إسمنت مسلَّح يقوم عليها بناء المساجد.

٢- أعمدة المعابد، (ج. أُسطوانات).

٥ **أَطاريف** **edge**

rebord

الأُطروفة حجرٌ يُحَدُّ به الرصيف أو طرف الطريق، (مو).

٦ **إفريز** **1- molding, cornice. 2- projection, ledge.**

1- corniche. 2- saillie.

١- ما برز من الجدران الداخلية والخارجية في العمائر أو المباني في هيئة حافَّة أفقية.

٢- الطَّنْف، (ج. أَفاريز).

٧ **إقليد** **key**

clef

المفتاح، وكذا المِقْليد، (ج. مَقاليد).

٨ **إيوان** **liwane**

liwane

مجلسٌ كبيرٌ على هيئة صُفَّة واسعة لها سقفٌ محمولٌ من الأمام على عَقْد، ينفتح على حجرة من كل طرف، ويلفظه بعض أهل الشام (اللِّيوان)، (ج. إيوانات وأواوين).

٩ **بابٌ جرَّار** **sliding door**

porte coulissante, port à coulisse

بابٌ أو نافذةٌ تتحرك بالانزلاق على سكَّة معدنية ثابتة أو شِبهِها.

١٠ **بابٌ زجاجي** **french window**

porte-fenêtre

بابٌ يُفتَح على شرفة أو حديقة، جزءٌ كبير منه من الزجاج.

١١ **باحة** **1- court, courtyard. 2- yard.**

1- cour, place. 2- cour.

١- الساحة. ويخصُّ بها المعاصرون ساحة المدرسة.

٢- بقعةُ أرضٍ محدَّدةٌ في مَنْزِلٍ أو بنايةٍ عامة أو خاصة، (ج. باحات).

١٢ **باطِيَة** **bowl, soup-tureen**

bol, soupière, saucière.

إناءٌ من الخزف أو الزجاج، واسعٌ يُغرَف منه الشراب، (ج. بَواطٍ).

١٣ **برَنْدة** **veranda, verandah**

véranda

شرفةٌ واسعة من أصل البناء، تطلُّ على الطريق، (مع).

١٤ **بَرنيَّة** **pot, jug**

pot, vase

إناءٌ واسع الفم من خزف أو زجاج ثخين، يُصبُّ منه الشراب. (ج. براني وبرنيَّات).

١٥ **بَكَرة** **1- pulley, block. 2- reel, spool.**

1- poulie. 2- bobine.

١- قطعةٌ مستديرةٌ من الخشب أو المعدن في وسطها مَحَزٌّ للحَبْل، وفي جوفها محورٌ تدور عليه بكرة الدَّلو.

٢- أسطوانةٌ من خشبٍ يُلفُّ عليها الخيط أو السلك، (بكرة الخيطان)، (مو)، (ج. بَكَرات وبَكَر).

١٦ **بِناء** **construction**

construction

ما أقيم أو شُيِّد من حجارة وطين أو إسمنت ونحوها للسَّكن أو لأغراض أخرى.

١٧ **بَنْغَل** **bungalow**

bungalow

بيت من طابَق واحد، سقفُه من القش أو القرميد، محاط بشرفة كبيرة وعريضة، (مع).

١٨ **بَهو** **hall**

hall

قاعةٌ واسعةٌ في مدخل مَنْزِلٍ كبير أو في الأبنية العامة.

١٩ **بوَّابة** **1- door, doorway. 2- gate.**

1- porte, portail. 2- porte.

١- المدخل الكبير لعمارة ونحوها.

٢- منافذ العبور للسفر في المطارات ونحوها، (مو)، (ج. بوَّابات).

٢٠ **بيت** **house**

maison

البناء الذي يستخدم للسُّكنى.

٢١ **بيتُ الدَّرَج** **stairwell**

cage d'escalier

فراغ داخل المبنى يرتفع فيه درج السُّلَّم.

٢٢ **بيتُ المِصْعَد** **shaft**

cage d'ascenseur

فراغ داخل المبنى يتحرَّك فيه المصعد الكهربائي.

٢٣ بيت المونة **cellar**

cellier

حُجرةٌ في البيت معدَّةٌ لحفظ الطعام والأَقوات لحين الحاجة، والمُونة والمَؤونة واحد، (مو).

٢٤ تدفئة مركزية **central heating**

chauffage central

نظامٌ حراريٌّ مركزيٌّ لتدفئة مَنْزلٍ ونحوِه.

٢٥ تسريحة **dressing table, coiffeuse**

coiffeuse

منضدة ذات أدراج تعلوها مرآة توضَع فوقها أدوات التزيين، (ج. تسريحات).

٢٦ تَكْييف **air conditioning**

climatisation

تغيير حرارة الهواء بما يناسب حاجةَ الإنسان.

٢٧ جابية **basin, tank, reservoir**

bassin, réservoir

الحوض الضخم يُجمع فيه الماء، (ج. جَوابٍ).

٢٨ جادَّة **1- road. 2- street.**

1- chemin. 2- rue.

١– الطريق. سواءُ الطريق.

٢– طريقٌ في المدينة أو البلدة دون الشارع سعةً، (ج. جَوادّ وجادَّات)، (مو).

٢٩ جام **tumbler, goblet**

gobelet, coupe

كوبٌ من فضةٍ ونحوها يكون للشراب أو الطعام، (ج. جامات).

٣٠ جَفْنة **bowl, porringer**

jatte, (grande) écuelle

القَصْعة، وهي وعاءٌ كبيرٌ يُؤكَل فيه ويُثْرَد، (ج. جِفان وجَفَنات).

٣١ جَمَلون **mansard**

mansarde

غرفةٌ إضافيةٌ ذات سقفٍ محدَّبٍ على هيئة سنام، (مع).

٣٢ حُجَيرة **chamber**

chambrette

غرفةٌ صغيرةٌ في شِقَّة.

٣٣ حديقة **garden**

jardin

قطعةُ أرضٍ ملحقةٌ بالمَنْزل تُزرَع فيها الورود والأشجار.

٣٤ حَصيرة **matting**

natte

الحَصير والحَصيرة: البساط المنسوج من السَّعَف أو القش أونحوهما، (ج. حُصُر).

٣٥ حَلَّة **cauldron**

chaudron

قِدْرٌ معدنيةٌ كبيرةٌ يُطهى فيها الطعام ويُسلَق فيها القمح ونحوه، (ج. حِلَل)، (مو).

٣٦ حَمَّام **bathroom**

salle de bain

حجرةٌ في البيت مخصَّصةٌ للاستحمام.

٣٧ حُنجور **bottle, phial**

flacon, fiole

قارورةٌ صغيرة للعطر أو الدواء ونحوهما، (ج. حَناجير).

٣٨ خِباء **1- harem. 2- shelter, hut. 3- tent.**

1- harem. 2- abri, cahute, baraque. 3- tente de nomades.

١- الجزء من البيت الخاص بالنساء.

٢- نوعٌ من الأبنية المتواضعة.

٣- بيتٌ من الشَّعر أو القماش، (ج. أَخْبِية).

٣٩ خزانةٌ جدارية **cupboard**

placard

تجويفٌ في جدار، يُغلق بباب، تُحفظ فيه أشياء شتى.

٤٠ خُشَّة **hovel, hut**

masure, cahute

مأوى صغيرٌ متواضعٌ من طين ونحوه، (ج. خُشَش)، (مو).

٤١ خَصاصة **judas**

judas

فُتْحَةٌ صغيرةٌ في مصراع الباب، (ج. خَصاص).

٤٢ خُصّ **straw hut, thatched cottage**

paillote, chaumière

مسكنٌ بدائيٌّ من القش وأغصان الشجر.

٤٣ خِطَّة **layout**

tracé (terrain)

المكان المختطُّ المعلَّم للعمارة، (ج. خِطط).

٤٤ خَوخة **1- dormer window, skylight. 2- gateway. 3- wicket, small-gate.**

1- lucarne. 2- passage. 3- portillon.

١- كوَّةٌ في البيت تؤدي إليه الضوء، (مو)، (ج. خوخات).

٢- مخترَقٌ ما بين كلِّ دارَين لم يُنصب عليها باب.

٣- بابٌ صغيرٌ ضمن الباب الكبير، (مو)، (ج. خوخات).

٤٥ خَيمة **1- hut. 2- tent.**

1- hutte, cabane. 2- tent.

١- بيتٌ من بيوت الأعراب مستديرٌ يُبنى من عيدان الشجر.

٢- البيت من الشَّعر أو القماش السميك القائم على عمود أو أكثر، (ج. خيمات وخِيام).

٤٦ دارُ حِضانة **nursery**
garderie
بيتٌ لرعاية الأطفال في غياب أمهاتهم.

٤٧ دارة **villa**
villa
دارٌ مستقلةٌ أنيقةٌ للسكن أو الاصطياف تحيط بها حديقة.

٤٨ دَبَّة **small cask, keg, pot**
tonnelet, pot
وعاءٌ كبيرٌ يُجعل فيه الزيت والدُّهن ونحوهما، (ج. دِباب)، ويلفظها بعضهم (دُبِّية) ويخصصها للحليب.

٤٩ دَرَابِزِين **banister**
rampe
حاجزٌ مثبَّتٌ في طرف الشُّرفة أو السُّلَّم يحمي من الانزلاق ويُعِين في الصعود والنُّزول.

٥٠ دَست **basin**
bassine
القِدْر الكبيرة من النحاس للطهي أو السلق أو التسخين، تتسع لنحو خمسين لتراً من السائل، (عامية)، (ج. دُسوت).

٥١ دَفَّاقة **toilet flush**
chasse d'eau(chasse de cabinets)
خزَّانٌ صغيرٌ يدفق الماءَ لتنظيف المرحاض.

٥٢ دقَّاقة (سَقَّاطة) **knocker**
heurtoir
أداةٌ معدنيةٌ مثبتةٌ على مصراع الباب تُقرَع للتنبيه.

٥٣ دلو **pail, bucket**
seau
وعاءٌ ذو مقبض يُصنع من معدن أو جلد يُستقى به من الآبار، (ج. دِلاء).

٥٤ دَنّ **cask, barrel**
tonneau, baril, fût
وعاءٌ ضخمٌ للخمر والخَلِّ ونحوهما، (ج. دِنان).

٥٥ دِهليز **aisle, corridor**
couloir
مدخلٌ طويلٌ إلى أجزاء البيت.

٥٦ راقود **tun, vat**
cuve
دَنٌّ كبيرٌ عميقٌ تُرقَّدُ فيه السوائلُ أو يستعمل للتخليل والتخمير، (ج. رَواقيد).

٥٧ رَدْهة **1- hall. 2- hall, entrance.**
1- hall. 2- vestibule, entrée.
١- البيت العظيم.
٢- مدخل البيت الذي تُفتح عليه حجراتُه وطرقاته، (مو)، (ج. رِداهٌ ورُدُهٌ).

٥٨ رَصيف **sidewalk**

trottoir

جانب الطريق المبلَّط بصفائح الحجارة ونحوها، المعدّ للمشاة، (مو)، (ج. أرصفة ورُصُف).

٥٩ رَفِّيَّة **shelf (shelves)**

étagère

خزانةٌ بِرفوف.

٦٠ رَوْزَنة **1- air-hole, vent.**
2- dormer window.
3- skylight.

1- soupirail. 2- lucarne.
3- fenêtre à tabatière.

١- الفتحة في سقف مخازن الغِلال أو الأعلاف بطريقها.

٢- النافذة الصغيرة العالية في الجدار.

٣- الكوّة النافذة أو الخرق في أعلى السقف، (ج. رَوَازِن).

٦١ زابوقة **1- maze, labyrinth.**
2- narrow street, alley.

1- labyrinthe. 2- ruelle, venelle.

١- شِبه دَغَل في بناء أو بيت، له انعطافات وزوايا.

٢- الطريق الضيق في المدينة أوالزُّقاقُ، ويلفظها بعضهم (زابوق)، (مو).

٦٢ زَاهِرة **flower-bed**

parterre

جزءٌ من الحديقة تُزرع فيه الزهور ونباتات الزينة.

٦٣ زُرْبِيَّة (مثلثة) **1- pillow.**
2- woollen carpet.

1- oreiller. 2- tapis de laine.

١- الوسادة.

٢- البساط ذو الخَمْل، (ج. زرابيّ).

٦٤ زُقاق **alley, dead end**

ruelle, impasse

١- الطريق الضيق الطويل.

٢- طريق ضيق غير نافذ غالباً، وهو دون السِّكَّة، (ج. أزِقَّة).

٦٥ زَنْبِيل **shopping bag**

cabas

القُفَّة، وهي وعاءٌ من قشٍّ أو جلد، ذو عُروتين يُحمل بها، (ج. زَنابيل).

٦٦ زَنَقة **blind alley, dead end**

cul-de-sac

سكَّةٌ ضيقةٌ، وقد تكون غير نافذة. ويلفظها بعضهم (زَنْقة)، (ج. زِنَق وزَنَقات).

٦٧ زَير **jar**

jarre

الدَّنُّ أو الجرَّة الكبيرة من الفخَّار غالباً، يُجعل فيه الماء، (ج. أَزيار).

٦٨ ساباط **overpass**

passerelle

السَّقيفة الواصلة بين حائطين أو بين دارين ومن تحتِها طريق نافذٌ، ويلفظها بعضهم (سيباط) بالياء، (ج. سوابط وساباطات).

٦٩ ساتر **folding screen**

paravent

حاجزٌ من ألواحٍ مترابطة تحجب الرؤية قابلة للطيّ.

٧٠ ساحة **square**

place

١- الفضاء بين دُور الحي.

٢- الفضاء بين شوارع المدينة وأحيائها، ويسميها بعضهم الميدان أو الدَّوَّار، (ج. ساحات، وساح، وسُوْح).

٧١ سارية **1- column. 2- column, post.**

1- colonne. 2- colonne, poteau.

١- أعمدة المعابد، (ج. سَوارٍ).

٢- العمود أو الأسطوانة من حجر أو آجُرٍّ أو خشب.

٧٢ سبيل **1- fountain, spring. 2- way, road.**

1- fontaine publique.
2- chemin, voie.

١- موردُ ماءٍ خارج الدار لارتفاق العامة تصدُّقاً.

٢- الطريق، وما وضح منه، (مو)، (ج. سُبُل وأَسْبِلة).

٧٣ ستارٌ لفَّاف **venetian blind**

store vénitien

رقائقُ معدنيةٌ أو لدائنية قابلةٌ للطي تسدل على النوافذ.

٧٤ سَجْل **pail, bucket**

seau

إناءٌ ذو مقبض يُصنع من المعدن وغيره لنقل الماء وللاستعمالات المنزلية.

٧٥ سُرادِق **1- big tent, canopy, dais. 2- enclosure.**

1- tente d'apparat, dais.
2- enceinte, clôture.

١- الخيمة أو البيت الكبير من القماش يجتمع فيه الناس لعرس أو مأتم أو حفل.

٢- كلُّ ما أحاط بمكان من بناء أوغيره، (ج. سرادقات).

٧٦ سِراط **street, path**

voie, chemin

الطريق الواضح. وتُلفَظ وتُكتب بالصاد أيضاً، (ج. سُرُط).

٧٧ سِرداب **underground**

souterrain

قبوٌ طبيعيٌّ أو صنعيٌّ.

٧٨ سَطْل **pail, bucket**
seau
إناءٌ ذو مقبض يُصنع من المعدن وغيره لنقل الماء وللاستعمالات المنزلية، (ج. سُطول).

٧٩ سَقيفة **1- loggia, veranda.**
2- store-house, attic, lumber room.
1- loggia, véranda.
2- grenier.
١- صُفـَّة أو بهوٌ عالٍ مسقوفٌ أو عريشٌ يستظلُّ به.
٢- الجزء العلوي من غرفة أو ممر يصعَد عليها بسلَّم، وتستخدم لخزن ما لا حاجة يومية إليه، (مو)، (ج. سَقائف).

٨٠ سِكَّة **1- narrow street, alley.**
2- path, way. 3- railway.
1- ruelle. 2- chemin.
3- voie ferrée, chemin de fer.
١- الزُّقاق.
٢- الطريق.
٣- طريقٌ معبَّدٌ عليه قضيبان من الحديد متوازيان تسير عليهما القُطُر، وقد تستعمل مضافة (سكَّةُ الحديد)، (ج. سِكَك).

٨١ سكَن **accommodation**
logement
مكان السُّكْنى.

٨٢ سُكْنى **dwelling**
demeure
البناء الذي يقيم فيه الإنسان.

٨٣ سَلَّةُ الغسيل **laundry basket**
panier à linge
وعاءٌ تُوضَع فيه الملابسُ المرادُ غسلُها.

٨٤ سور **wall**
mur, muraille
١- حائط المدينة.
٢- كلُّ ما يحيط بشيء من بناء أو غيره، (ج. أَسوار).

٨٥ شارع **street**
rue
طريقٌ واسعٌ في المدينة يسلكه الناس عامةً، (ج. شوارع).

٨٦ شالِيْه **chalet**
chalet
بيتٌ صغيرٌ للنُّزْهة والترفيه في الساحل أو الجبل، (ج. شالِيهات).

٨٧ شُبَّاك **window**
fenêtre
نافذةٌ في البيت محميةٌ بالحديد أو الخشب، (مو)، (ج. شبابيك).

٨٨ شبَك **railings**
grille

سلكٌ معدنيٌّ تصان به النوافذ والأبواب والحدائق.

٨٩ شبِيكة **shutter**

persienne, abat-jour

هيكلٌ خارجيٌّ متحرك له لوحات بفتحات من مادة صلبة، يحمي النافذة من الشمس والمطر ويسمح بمرور الهواء عبره.

٩٠ شرفة **balcony**

balcon

بروز مرتفع مكشوف مُطِلٌّ في واجهة بناء أو حوله.

٩١ شِقّ **apartment**

appartement

جزءٌ من بيت الشَّعر في البادية، (مو)، (ج. أَشْقاق).

٩٢ شَقَّة **apartment**

appartement

مسكنٌ في عمارة يتألف من عدة غرفٍ للسَّكن، (مو)، (ج. أَشْقاق).

٩٣ شَقَّة مزدَوِجة **duplex apartment**

duplex

شقَّةٌ ذات طابقين متصلين بدَرَجٍ داخليٍّ.

٩٤ شَوْبَك **rolling-pin**

1- rouleau à pâtisserie. 2- passette

١- خَشَبةٌ أسطوانيةٌ ذات مقبضين يسوِّي بها الخبَّازُ الرغيفَ قبل الخَبْز.

٢- أداةٌ مجوَّفةٌ مقوَّرةٌ يصبُّ منها العجينُ السائلُ لِقليه أو شيِّه، (مو)، (ج. شَوابِك).

٩٥ صَالة **salon**

salon

غرفةٌ كبيرةٌ عادةً في شقة أو مَنْزل مخصَّصةٌ للاستقبال.

٩٦ صحن **courtyard, patio**

cour intèrieure, patio

وسط الدار وساحتها، وأكثر ما يطلق اليوم على ساحة المسجد، (ج. صُحون).

٩٧ صَرْح **edifice**

édifice

١- القصر، وكلُّ بناء عالٍ مرتفع.

٢- الموضع ذو المكانة العالية، (مو)، (ج. صُروح).

٩٨ صُرَّة **1- bundle. 2- purse.**

1- balluchon. 2- bourse.

١- القطعة من القماش جُمعت فيها الثياب وشُدَّت.

٢- كيس الدراهم والدنانير، (ج. صُرَر).

٩٩ صُفَّة **1- hall. 2- loggia.**

1- hall. 2- loggia, véranda.

١- البهو الواسع المنفتح على صحن الدار أو على الغرف، ويلفظها البعض (صُوفَة).

٢- مكانٌ مفتوحٌ مظلَّلٌ ملحقٌ بالبيت.

١٠٠ صُنْبور **tap (U.K), faucet (U.S)**

robinet

أداةٌ تسمح بإمرار سائل أو غاز وضبطها من أنبوب.

١٠١ صِهريج، خزَّان **tank (-car)**

citerne

١- خزَّانُ ماءٍ محمولٌ.

٢- مَصْنَعةٌ لحفظ الماء في المنازل.

١٠٢ صَومعة **1- barn, granary, garner. 2- gable.**

1- hangar, grenier, grange.
2- ermitage, pignon, tourelle.

١- البناء العالي المعدُّ لخزن الحبوب.

٢- البناء العالي الدقيق الرأس، وخُصِّصت لمتعبَّد النُّسَّاك والرُّهبان.

٣- بيت العبادة لدى النَّصارى عامة، (ج. صَوامِع).

١٠٣ ضَوَّاية **lamp**

lampe à pétrole

قارورةٌ كان يُشعَل فيها زيتٌ بوساطة فتيل، يُستضاء بها. والقياس (ضوَّاءة) والعامة تلفظها بالياء، (مو).

١٠٤ طابَق **floor**

étage

طبقةٌ من بناءٍ متعدِّد الأدوار تتألف من شقَّةٍ أو أكثر.

١٠٥ طابَق أرضي **ground floor**

rez-de-chaussée

الدور الأول من بناءٍ متعدد الطبقات، وهو على مستوى الشارع.

١٠٦ طاق **arch**

arc

عَقْد البناء ومنحنى القوس في البناء، وما تقوَّس في البناء، (ج. أطواق وطِيقان).

١٠٧ طَّنْجَرة **pot, pan**

marmite

قِدْرٌ معدنية تستخدم للطبخ، (مو)، (ج. طَناجِر)، وفي المعجم (الطِّنْجير)، (مع).

١٠٨ طَّنْف **1- canopy. 2- gutter. 3- ledge.**

1- auvent. 2- gouttière. 3- saillie.

١- السَّقيفة تُشرع فوق باب الدار للغرض نفسه.

٢- ما برز من البناء للوقاية من المطر.

٣- إفْريز الحائط.

١٠٩ عِتابة **1- doorhead, lintel. 2- door-jamb.**

1- dessus de porte, linteau. 2- chambranle.

الخشبة العليا من الباب، (ج. عِتابات).

١١٠ عَتَبة **threshold, doorstep**

seuil

أرضية المدخل عند الباب، (ج. عَتَبات).

١١١ عِرزال **hut**

hutte (de branchage)

١- مسكنٌ بدائيٌّ من القش وأغصان الشجر مرتفعٌ عن الأرض.

٢- سقيفة الناطور. وهو خيمة عالية تنصَب على قوائم تحمي من الوحوش، وتمكِن النظرَ إلى بعيد، (ج. عَرازيل).

١١٢ عَرْصة **plot**

1-terrain. 2-terrain loti

١- كلُّ بقعة واسعةٍ بين الدُّور ليس فيها بِناء.

٢- الأرض المعدَّةُ للبناء في إطار مخطَّط تنظيمي للمدينة أو البلدة، (ج. عِراص وعَرَصات)، (مو).

١١٣ عَريشة **pergola**

pergola

مكانٌ مظلَّلٌ بسقف من عوارض متشابكة محمولة على أعمدة، تعرِّش عليها النباتات.

١١٤ عَزَبِيَّة **bachelor flat**

garçonnière

شقَّةٌ صغيرة لغير المتزوِّجين.

١١٥ عِضادة **1- column, pillar. 2- pilaster.**

1- colonne, pilier. 2- pilastre.

١- العمود من الإسمنت المسلح يقوم عليه البناء ويحمل الجسور والسقوف.

٢- الخشبة المنصوبة على أحد جانبي الباب، وللباب عضادتان، (ج. عضائد).

١١٦ عَقَار **real estate**

bien immobilier, fonds

البناء والمنزل والأرض المعدَّة للعَمار، والضِّياع، (مو)، (ج. عقارات).

١١٧ عِمارة **building**

immeuble

بناءٌ حضريٌّ كبيرٌ مؤلَّفٌ من عدة طبقات.

١١٨ عمود (عامود) **1- column. 2- pillar. 3- post, pole (telegraphic-post).**

1- colonne. 2- pilier. 3- poteau

١- الأسطوانة من الإسمنت المسلح ونحوه مما يحمل الجسور والأسقف في البناء، وهو العضادة أيضاً.

٢- الخشبة التي يقوم عليها البيت ويحمل السقف.

٣- خشبةٌ طويلةٌ أو ما أشبهها من المعدن والإسمنت تُمَدُّ عليها أسلاك الكهرباء والهاتف، (ج. أعمدة وعُمُد وعِمدان).

١١٩ غُرفة **room**

pièce

حُجرةٌ في شقَّة أو مَنْزل.

١٢٠ غرفة التبريد **coldroom**

chambre froide ou frigorifique

حجرةٌ مجهَّزةٌ بوسائط التبريد لحفظ المواد الغذائية من التلف.

١٢١ غرفة الجلوس **living room**

salle de séjour

حجرةٌ معدَّةٌ للجلوس والمعيشة.

١٢٢ غرفة الطعام **dining room**

salle à manger

حجرةٌ معدَّةٌ لتناول الطعام.

١٢٣ غرفةُ النَّوم **bedroom**

chambre à coucher

الحجرة المخصَّصة للنوم في المَنْزل.

١٢٤ فازة **1- parasol, sunshade. 2- tent.**

1- parasol. 2- tente.

١- مظلَّةٌ تُمَدُّ بعمود.

٢- خيمةٌ من قماش وغيره تُبنى في المعسكر، (ج. فازٌ وفازات).

١٢٥ فُسطاط **big tent, canopy, dais.**

tente d'apparat, dais.

البيت الكبير أو الخيمة من الشَّعر أو القماش، وهو السرادق أيضاً، (ج. فساطيط).

١٢٦ فَسْقِيَّة **basin**

vasque

حوضٌ مستديرٌ للزينة قليلُ العمق، يتوسطه مَدْفَقُ ماء.

١٢٧ فُسَيْفِساء **mosaïc**

mosaïque

قطعٌ صغيرةٌ ملوَّنةٌ من الزجاج أو الرخام ونحوهما مثبتةٌ بملاط، تشكَّل منها رسومٌ تزيِّن الجدران والأرضيَّات.

١٢٨ فِناء **square, courtyard**

grand' place, cour

ساحةٌ أمام الدار أو وسطها أو ما امتد من جوانبها، (ج. أفنية).

١٢٩ قادوس **pail, bucket**

seau

إناءٌ ذو مقبض يُصنع من المعدن وغيره لنقل الماء وللاستعمالات المنزلية.

١٣٠ قارعة (الطريق) **paved road**

chaussée

١- ساحة الدار.

٢- أعلى الطريق أو وسطه، ويغلب إطلاقها اليوم على وسط الطريق، (ج. قارعات).

١٣١ قاعة **1- courtyard, court, patio.**
2- drawing-room, lounge.
3- hall

1- cour, patio. 2- salon. 3- salle.

١- ساحة الدار.

٢- أكبر الحُجُرات سعةً حيث يُستقبل الزوار.

٣- المكان الفسيح يسع جمعاً عظيماً من الناس، كقاعة المحاضرات، وقاعة الشرف، (ج. قاعات).

١٣٢ قُبَّة **1- cupola. 2- dome. 3- dome.**

1- coupole. 2- dôme. 3- dôme.

١- البناء المستدير المقوَّس المجوَّف يعلو أسقف بعض المعابد، وبعض المباني الرسمية الهامة.

٢- بيت صغير مستدير من بيوت العرب.

٣- هي البناء من الأدَم، (مو)، (ج. قِباب).

١٣٣ قَبْو **basement, cellar**

sous-sol

طابَقٌ من البناء تحت الأرض.

١٣٤ قَدائم **1- old furniture.**
2- old stuff, old thing.

1- mobilier ancien.
2- vieilleries.

١- الأثاث المستعمل المُودَع جانباً لقلة الحاجة إليه.

٢- القديم من الأشياء كالملابس والأثاث وغيره.

١٣٥ قَصَبَة **1- casbah. 2- city center.**
3- city, town. 4- old city.

1- casbah. 2- centre ville.
3- cité. 4- la vieille ville.

١- وحدة مساحة أرض.

٢- وسط المدينة أو القرية.

٣- المدينة أو القرية في بلد.

٤- الجزء القديم من المدينة، (مو)، (ج. قَصَبات).

١٣٦ قَصْر **palace**

château, palais

مسكنٌ كبيرٌ وفخمٌ في المدينة أو الريف، يكون غالباً محاطاً بأراضٍ وحدائقَ تابعةٍ له.

١٣٧ قَصْعة **vat**

bac, (grande) écuelle

الجَفْنة، وهي وعاءٌ يؤكل فيه ويُثْرَد، تشبع العشرةَ من الرجال، وكانت قديماً تُصْنع من الخشب، (ج. قِصاع وقصَعات).

١٣٨ قُفَّة **basket**

couffin, panier

وعاءٌ من قشٍّ أو خوص أو جلد ذو عُروتين يُحمل بهما، (ج. قُفَف).

١٣٩ قَفُّورة **shopping bag, bin**

cabas, corbeille

وعاءٌ من القش بلا يدين وهو أصغر من القُفَّة ، (ج. قَفُّورات وقفافير).

١٤٠ قُلَّة **1- jar. 2- water-jug.**

1- jarre. 2- cruche, gargoulette.

١- الجرَّة.

٢- إناءٌ من الفَخَّار يُشرب منه، (ج. قُلل وقِلال).

١٤١ قَنْطرة **1- arcade. 2- bridge, arcade.**

1- arcade. 2- pont, arcade.

١- عَقْدٌ على هيئة قوس في البناء.

٢- مَعْبَرٌ محمولٌ على أقواس، (ج. قَناطر).

١٤٢ قِنِّينة **bottle**

bouteille

وعاءٌ زجاجيٌّ ضيقُ العنق له سدَّادة يُحفظ فيه الشراب، وهي القارورة، (ج. قنانيّ).

١٤٣ قَوْس **arch**

arc

١- عَقْدٌ منحنٍ يُحمل على أعمدة في البناء.

٢- عقد من حجارة أو معدن ونحوهما، يُقام في الطريق العام، (قوس النصر)، (ج. أَقواس)، (مو).

١٤٤ كارة **bundle**

balluchon

١- صرَّة الثياب.

٢- ما يُحمَل على الظَّهْر من الثياب، (ج. كارات).

١٤٥ كانون **stove**

1-réchaud. 2-poële

١- مَوقِد معدني محمول يُصْطلى عليه بنار الجمر، (مو).

٢- الموقد عامة.

١٤٦ كُتُبِيَّة **book shelves, set of shelves**

étagère, bibliothèque

خزانةٌ في جدار البيت لا باب لها، مزوَّدةٌ بأرفف لحفظ الكتب وغيرها.

١٤٧ كِربال **sieve, riddle**

égrenoir, crible

أداةٌ تشبه الدُّفَّ ذات فتحات أوسع من فتحات الغِرْبال يُنقَّى بها الحَبُّ الكبيرُ كالفول والفاصولياء من الشوائب، (ج. كَرابيل)، (مو).

١٤٨ كُشْك **summer house**

kiosque

بناءٌ خشبيٌّ مفتوحٌ من الجوانب يُستظَلُّ به في الحدائق.

١٤٩ كِنّ **hut**

cabane,hutte

كوخٌ صغيرٌ بدائيٌّ يمكن استعماله مأوى أو ملجأ أو مستودع أدوات.

١٥٠ كَنيف **1- canopy. 2- hedge. 3- toilet, water closet.**

1- marquise. 2- haie, palissade. 3- toilettes.

١- ظُلَّةٌ تشرع فوق باب الدار.

٢- حظيرةٌ من خشب أو شجر.

٣- مِرحاض.

١٥١ كُوخ **hut**

case, hutte

مسكنٌ من قشٍّ وأغصانٍ في البلاد المدارية.

١٥٢ كوز **pitcher, small jug, pot**

cruche, cruchon

الكوب من الفخَّار ونحوه بعروة، (ج. أكواز وكيزان).

١٥٣ كُوَّارة **storeroom**

cellier

بَنِيَّةٌ تُدَّخَر فيها الحِنْطةُ والمؤن، وهي بالأصل خلية النحل، (ج. كَوَايِر).

١٥٤ كَوَّة **attic-window**

lucarne, baie

الخرق أو الفُتحة تُجعل في جدار البيت للإنارة. وتُلفظ بفتح الكاف وضمها، (ج. كُوىً وكِوىً).

١٥٥ مَبْنى **building,edifice**

edifice

بناءٌ كبيرٌ متعدِّد الأقسام والأغراض.

١٥٦ مَثْوى **studio**

studio

مسكنٌ صغيرٌ مكوَّن من غرفة وحمَّام، وزاوية للطبخ.

١٥٧ مَجْلى **sink**

évier

حوضٌ في المطبخ مزوَّدٌ بصنبورٍ وبالوعة تصريفٍ، لغسل الأواني ونحوها.

١٥٨ مَخْبَأ **shelter**

abri

١- كلُّ ما يُستَتَر فيه.

٢- المكان الذي يُلاذ به للوقاية من الغارات الجوية ونحوها، ويسمى (الملجأ) أيضاً، (ج. مخابئ)، (مو).

١٥٩ مَدْخَل **entry**

entrée

الموضع الذي يُدخَل منه إلى البيت وسِواه.

١٦٠ مَدْخَنة **chimney**

cheminée

مجرى الدُّخان في البناء إلى خارجه.

١٦١ مِدَقَّة **pestle**

pilon

يدٌ مكوَّرةٌ ثقيلةٌ من معدن أو خشب تُهرس بها المواد الغذائيةُ في الجُرن أو الهاوَن، (ج. مِدَقَّات)، (مو)

١٦٢ مَرْأَب **garage**

garage

١- مكانٌ مخصَّصٌ لإيواء السيارة في المَنْزل ونحوه.

٢- محلٌّ لإصلاح السيارات أو صيانتها.

١٦٣ مِرْبَد **corral, pen**

corral, parc, aire

فضاءٌ وراء البيوت يُرتفق به، كأن يجعلوه سوقاً موسمية تجارية أو أدبية، أو بيدراً، (ج. مَرابد).

١٦٤ مَرْجَة **lawn**

pelouse

أرضٌ محدَّدةٌ يَنْبُت فيها النَّجيل ونحوه.

١٦٥ مِرْحاض، كَنيف **water closet**

toilettes, cabinet

موضعُ قضاءِ حاجةِ الإنسان.

١٦٦ مِرْفَق **1- fittings, facilities.**
2- public utility, public services.

1- installations sanitaires.
2- services publics.

١- ما يُنتفع به من أجزاء البيت كالحَمّام والكَنيف ومصابِّ المياه.

٢- المنشآت التي تقدم الخدمات العامة المشتركة في بلد أو مدينة، كالمشافي والموانئ والحدائق العامة، (ج. مَرافق).

١٦٧ مِرْقاة **step**

marche

الدَّرَجة، والمَرْقى هو الدَّرَج أو المِصْعد، (ج. مَراقٍ).

١٦٨ مِرْكَن **washing-tub, wash-tub**

cuvette, bassin

إناءٌ تُغسل فيه الثياب.

١٦٩ مِزْلاج **bolt**

verrou

أداةٌ معدنيةٌ يُحكَم بها إغلاق الباب.

١٧٠ مَزْهَرة **flower stand**

jardinière

نوعٌ من الأثاث المَنْزلي توضَع فيه الزهور الاصطناعية وبعض التُّحف.

١٧١ مُسْبَق الصنع **prefabricated house**

maison préfabriquée

بيتٌ مركَّب من قطعٍ جاهزة.

١٧٢ مُسْتَحَمّ **showerstall**

cabine de douche

حوضٌ صغير محاط بجدران زجاجية يغتسل فيه شخصٌ تحت المِرْذاذ.

١٧٣ مَسْطبة **mastaba**

mastaba, banc, banc de pierre

بَنِيَّةٌ من الحجارة واطئة يُقعَد عليها، وكانت تقام أمام الدُّور وساحاتها في الأرياف، ويلفظها بعضهم (مَصْطَبة) بالصاد، (ج. مَساطِبُ).

١٧٤ مَسْكَن **habitation, dwelling**

habitation

المكان الذي يقطن فيه الإنسان.

١٧٥ مَشْرَف **belvedere**

belvédère

جزءٌ من بناء سكنيٍّ، مسقوفٌ ومكشوف الجوانب، يشرف على ما حوله.

١٧٦ مَشْرَقة **terrace, flat roof**

terrasse

مكانٌ في الدار غير مسقوف معرَّض للشمس على السطح خاصة، يُقعَد فيه للاستدفاء أو استخدامات أخرى.

١٧٧ مِشْكاة **niche, nook.**

niche

كَوَّةٌ غيرُ نافذة في الجدار تُوضَع فيها السُّرج والمصابيح.

١٧٨ مِصْراع **1- dutch door. 2- shutter.**

1- battant, vantail.
2- battant d'une fenêtre.

١- الجزء المتحرك من الباب، وللباب عادة مصراعان.

٢- دَرفة باب أو نافذة أو قطعة أثاث تُفتح وتُغلق على مفصَّلات، (ج. مَصاريع).

١٧٩ مِصْعَد **lift,elevator**

ascenseur

جهازٌ كهربائيٌّ كالحُجْرة يكون في البِنايات، يُستعمَل للصعود والنُّزول.

١٨٠ مَضافة **reception-room**

salle de réception

حُجرةٌ واسعةٌ ملحقةٌ بالمنزل غالباً، معدَّةٌ لاستقبال الضيوف، (ج. مَضافات).

١٨١ مَطْبَخ **kitchen**

cuisine

مكان الطبخ.

١٨٢ مَطَلٌّ **terrace**

terrasse

شرفةٌ غير مسقوفةٍ أمام الطابق الأعلى من البناء.

١٨٣ مِعْجَن **kneading-trough**

pétrin

وعاءٌ كبيرٌ مقعَّرٌ من المعدن يُعجن فيه الدَّقيقُ لإعداده للخَبْز، (ج. مَعاجن)، (مو).

١٨٤ مَغْسلة **lavabo**

lavabo

حوضٌ صغيرٌ لغسل الوجه والأيدي، وهو مثبَّتٌ ويُصبُّ فيه الماء من حنفية أو أكثر، ومزوَّدٌ ببالوعة.

١٨٥ مَغْطَس (أَبْزَن) **bath-tub**

baignoire

حوضٌ مستطيلٌ يتسع لاستحمام شخصٍ.

١٨٦ مفصَّلة **hinge**

charnière, gond

أداةٌ من حديد ونحوه ذات جزأين يُثَبَّت الأول في مصراع الباب والثاني في عضادته، (ج. مفصَّلات)، (مو).

١٨٧ مُقام **residence**

résidence

مكان الإقامة.

١٨٨ مِقْحَطة **door-scraper**

décrottoir

صفيحةٌ معدنيةٌ مثبَّتةٌ في مدخل المَنْزل تُستعمل لإزالة الوحل عن الأحذية قبل الدخول.

١٨٩ مكتبة **library, bookcase**

bibliothèque

١- مكانٌ في البيت مخصَّصٌ لحفظ الكتب.

٢- مكانٌ مزوَّدٌ بالكتب يرتاده الناس للقراءة.

١٩٠ مِلْبَن **frame**

chambranle

إطارُ بابٍ أو نافذة.

١٩١ مَمَرّ **corridor**

corridor

ممرٌّ طولانيٌّ تنفتح عليه غرف.

١٩٢ مَنْزول **guest-room**

chambre d'amis

حُجرةٌ ملحقةٌ بالمنْزل يحلُّ فيها الضيوف، (ج. مَنازيل)، (مو).

١٩٣ منضدة **desk**

pupitre

سطحٌ ذو قوائم توضع عليه الأشياء، (ج. مَناضد).

١٩٤ مَنْقَل **brazier**

brasero

الكانون، وهو موقدٌ متنقِّلٌ من المعدن يوضَع فيه الجَمر يُستَدفأُ به، (ج. مَناقل)، (مو).

١٩٥ مِهاد **bed**

lit

الفراش الوثير، (ج. مُهُد وأَمْهِدة).

١٩٦ مَهْد **cradle, cot.**

berceau

سريرٌ يهيَّأ للرضيع ويوطَّأ ليَنام فيه، (ج. مُهود).

١٩٧ مِهْراس **1- crusher, grinder. 2- pestle.**

1- broyeur. 2- pilon.

١- الهاوَن ونحوه من أوعية الدَّق أو التنعيم.

٢- المِدَقَّة، وهي الخشبة التي يُدقُّ بها الحَبُّ ونحوه.

١٩٨ موزاييك **mosaïc**

mosaïque

خشبٌ مطعَّم بالصدف وقطع العظم والأخشاب الملونة.

١٩٩ مَوْقِد **1- fire place. 2- hearth. 3- stove.**

1- cheminée. 2- foyer, âtre. 3- poële.

١- زاويةٌ أو فجوةٌ مخصَّصةٌ لإيقاد النار في المَنْزل.

٢- موضع إشعال النار.

٣- أداةٌ توقد فيها النار بالفحم أو الغاز أو الغَول، (مو)، (ج. مَواقد)

٢٠٠ مَوقِدة **fireplace**

foyer, cheminée

بَنِيَّةٌ من حجر وطين توقد فيها النار للطبخ والاستدفاء وهي الكانون أيضاً، (مو)، (ج. مَواقد).

٢٠١ ناجود **flask**

gourde

كلُّ إناء يُجعل فيه الشراب، (ج. نَواجيد).

٢٠٢ نافذة **window**

fenêtre

فُتْحَةٌ في جدارٍ أو بناء لإدخال الضوء والهواء.

٢٠٣ نِبراس **lantern.**

lanterne

المصباح والسِّراج، (ج. نَباريس).

٢٠٤ نَجَفة **lustre**

lustre

هيكلٌ معدني أو خشبي معلَّقٌ في السقف يحمل مجموعةً منسَّقةً من المصابيح باهرةِ الضوء، سُمِّيت (الثُّريا) تشبيهاً، (ج. نِجاف ونَجَف).

٢٠٥ نِصِّيَّة **entresol**

entresol

طابَقٌ منخفضُ السقف في بنايةٍ، يكون غالبًا بين الطابَق الأرضيِّ والطابَق الأول، (مو).

٢٠٦ نُمرَقة **1- small cushion. 2- tapestry.**

1- coussin. 2- tenture.

١- الوسادة الصغيرة، وهي النُّمْرُق.

٢- الطِّنْفِسة أو البساط، (ج. نَمارق).

٢٠٧ هاوَن **mortar**

mortier

الهاوَن والهاوُن والهاوون: أداةٌ من الحديد أو النحاس أو الخشب مجوَّفةٌ تُدقُّ فيها بعض المواد الغذائية، (ج. هَواوين).

٢٠٨ واجِهة **façade**

façade

الوجه الأمامي لبناءٍ وفيه مدخله الرئيسي.

البَابُ الثَّالِثُ

« الملابس »

١ **إِبْرَة** **needle**
aiguille
مِسلَّةٌ صغيرةٌ من الفولاذ الصُّلب يُخَاط بها ويُحَاك.

٢ **إِبْزيم، بَكْلَة** **buckle**
boucle
١- عروةٌ معدنيةٌ لتثبيت طرف الحزام.
٢- عروةٌ معدنيةٌ لتثبيت الحذاء وتزيينه.
٣- مِلْقَطٌ للشَّعْر.

٣ **أُذُنِيَّة** **ear-flaps, earmuffs**
cache-oreilles
غطاءٌ لحماية الأذنين من البرد وغيره.

٤ **أَسْتَرَاخان** **astrakhan**
astrakhan
فرو الحُملان الصغيرة أو نسيجٌ يشبهه، (مع).

٥ **إِسْكاف، إسكافيّ** **cobbler**
savetier
من يصلح الأحذية.

٦ **إِسْكَرْبينة** **court shoe**
escarpin
حذاءٌ نسائيٌّ بكعب عالٍ، (مع).

٧ **أَطْلس، (ساتان)** **satin**
satin
قُماشٌ رقيقٌ ناعمُ الملمسِ من الحرير أو الصوف أو القطن يمتاز باللُّيونة واللَّمعان.

٨ **إِعْظامة** **crinoline**
crinoline
تنُّورةٌ عريضةٌ مدعَّمةٌ بأسلاكٍ لتضخيم حجم الأرداف.

٩ **ألبسة رياضة** **sportswear**
sportswear, (vêtements de sport)
ملابسُ خفيفةٌ مريحة يُتَرَيَّض بها ويُتروَّح.

١٠ **أَنْغُورَة** **angora**
angora
وبرُ أرنبٍ أو قطةٍ أو شَعرُ معزاة طويلٌ ناعمٌ، أو غزْلٌ مصنوع منه، (مع).

١١ **باجة** **panties**
culotte, slip
سروالٌ تحتيٌّ قصير للنِّسوة والأطفال.

١٢ **بَذْلة** **suit, costume**
costume
١- لباسٌ متناسقٌ من قطعتين على الأقل.
٢- سُترة وبنطال يلبسهما الرجل أو المرأة خارج المَنْزل.

١٣ **بَذْلة السَّهرة** **evening suit**
tenue de soirée
لباسٌ يُرتدى في مناسبةٍ رسميةٍ أو في السهرات.

١٤ **بَذْلة المَراسم** **frock**
redingote

سُترةٌ طويلةٌ من طرازٍ خاص يرتديها الرجلُ في الاحتفالات الرسمية.

١٥ بَدْلة نِسائيَّة **suit, costume**
tailleur, ensemble
ثوبٌ نِسْوِيٌّ يتألف من سترة وبنطال أوسترة وتنُّورة.

١٦ بِرْكال **percale**
percale
نسيجٌ قطنيٌّ رقيق، (مع).

١٧ بَرْكة **parka**
parka
سترةٌ ذاتُ بطانةٍ سميكةٍ وقُبَّعةٍ، (مع).

١٨ بَرْمُودَة **bermuda (shorts)**
bermuda
بنطالٌ قصيرٌ ضيقٌ ينتهي تحت الركبة منسوب إلى جزر بَرْمُودَة، (مع).

١٩ بُرْنُس **bath-wrap (U.K), bath-robe (U.S)**
peignoir (de bain)
رداءٌ قطنيٌّ بكمَّين لتنشيف الجسم بعد الاستحمام، (مع).

٢٠ بَرْنَكان **cardigan**
cardigan
سترةٌ رقيقةٌ بأزرارٍ من صوفٍ محبوك.

٢١ بَرِيم **braid**
soutache
شريطٌ مضفورٌ تُزيَّن به ثيابُ الجند أو النساء.

٢٢ بِزَّة العمل **jumpsuit**
combinaison d'ouvrier
لباسٌ من قطعةٍ واحدةٍ يغطِّي كاملَ الجسم يلبسه العمال.

٢٣ بَطْرَشيل **stole**
étole
قطعةٌ من القُماش منقوشةٌ ومقصَّبةٌ، يضعها الكاهنُ حول عنقه عند الخدمة الدينية، وتتدلى إلى الأمام، (مع).

٢٤ بَلْزَر **blazer**
blazer
سُترةٌ نمطيَّةٌ ذاتُ لونٍ واحدٍ وأزرارٍ لامعةٍ، (مع).

٢٥ بُلوز **tabard**
casaque
قميصٌ حريريٌّ تلبسه النساءُ أو الخيَّالة، (مع).

٢٦ بُلوزة **blouse**
blouse
قميصٌ خارجيٌّ رقيقٌ تلبَسه النساء والأولاد، (مع).

٢٧ بُلَيرة **bolero**
bolero
سترةٌ فضفاضةٌ بأكمام دون أزرارٍ تبلغ الخصرَ ومفتوحة من الأمام، (مع).

٢٨ بُنْش **poncho**
poncho
معطفٌ يشبه العباءةَ، شكله مستطيل، له فتحةٌ في وسطه تسمح بمرور الرَّأس وهو مصنوعٌ غالباً من الصُّوف ويُستعمَل في أمريكة اللاَّتينية، (مع).

٢٩ بِنْطال **pantaloon, trousers (U.K), pants (U.S)**
pantalon
لباسٌ بساقين طويلتين للنصف الأسفل من الجسم، (مع).

٣٠ بنطالُ الخيَّالة **jodhpurs**
culotte bouffante, culotte de cheval
بنطالٌ منفوخٌ وعريضٌ من ظاهر الفخذين مخصصٌ لركوب الخيل ويسهِّل حركةَ الفارس، (مع).

٣١ بنطالُ رياضة **sweat-pants**
pantalon-tricot
بنطالٌ من القطن يُلبس للرياضة، (مع).

٣٢ بنطالٌ قصير **shorts (a pair of)**
short
بنطالٌ لا يتجاوز الركبة، (مع).

٣٣ بُوبِلين **poplin**
popeline
نسيجٌ من حريرٍ وقطنٍ يُستعمل في صنع القمصان، (مع).

٣٤ بَياضات **lingerie**
lingerie
الملابسُ الداخليَّة القطنية غالباً.

٣٥ تاسُومة **loafer, moccasin**
mocassin
نوعٌ من الأحذية الخفيفة والجلدية المريحة، (مع).

٣٦ تُبَّان **pants, boxer shorts,**
caleçon, boxer-short
سروالٌ قصير يصل إلى الركبتين.

٣٧ تُبَّانة **underpants, briefs**
slip
سروالٌ تحتيٌّ بلا ساقين كالذي يُلبس للسباحة.

٣٨ تِرْغال **tergal**
tergal
خيطٌ صناعيٌّ مركَّب، (مع).

٣٩ تَرْقيع **patching**
ravaudage
سدُّ شقٍّ أو خللٍ في ثوبٍ بإضافة قطعةٍ.

٤٠ تَطريز **embroidery**
broderie
توشيةُ الملابس بخيوطٍ لتعطيَ رسماً أو منظراً معيناً.

٤١ تَفْصيلة **cut**
coupe
طريقةُ قصِّ القُماش.

٤٢ تَلْبيبة، مِعْنَقة **tippet**
collet (de fourrure)
قطعة من الملابس تحيط بالعنق.

٤٣ تنظيفٌ جاف **dry cleaning**
nettoyage à sec
تنظيف الملابس بمواد كيميائية بلا ماء.

٤٤ تَنُّورةٌ مُسَرْوَلة **divided skirt, culotte-skirt**
jupe-culotte
تنُّورةٌ على شكل سِروال.

٤٥ تَنُّورة مكسَّرة **pleated skirt**
jupe plissée, cotte
جَوْبٌ بثَنَياتٍ حادةٍ متتالية.

٤٦ تُول **tulle**
tulle
قُماشٌ رقيقٌ دقيقُ الثقوب شفَّافٌ من خيوط القطن أو الصوف يُستعمل لصناعة الخُمُر وتنانير راقصات الباليه وطرحات العرائس، (مع).

٤٧ ثَنْيَة **fold, pleat**
pli
طيَّةٌ في التنُّورة أو في نهايات الأكمام أو البنطال.

٤٨ ثِياب، ملابس **clothes**
vêtements, habits
كلُّ ما يُلْبَس لستر أي جزء من الجسم.

٤٩ جاكِيَّة **veston, jacket**
veston jaquette
رداءٌ قصيرٌ للجزء الأعلى من الجسم يرتديه الرجالُ والنساء.

٥٠ جُبَّة **cassock**
soutane
رداءٌ طويلٌ يَلْبَسُه القُضاة وعلماء الدِّين.

٥١ جُرْزِيَّة **jersey**
jersey
كنزةٌ مرنةُ الحياكة، وتُنسب إلى جزيرة جرسي، (مع).

٥٢ جَزْمَة **boots**
botte
حذاءٌ ذو ساقٍ عالية، (مو).

٥٣ جِلدُ الجَدْي **kid**
biquet
جلدُ جَديٍ مدبوغٌ يُستَعمَل في بعض الملبوسات.

٥٤ **جِلد، أَدَم** **leather**
cuir
غشاءُ جسمِ بعض الحيوان يُدبغ وتُصنَع منه ألبسةٌ وغيرُها.

٥٥ **جِنْز** **jeans**
jeans
١- قُماشٌ قطنيٌّ معالَج يصلح للألبسة العمليَّة والخفيفة.
٢- الألبسةُ المصنوعة من قُماش الجِنْز، (مع).

٥٦ **جَهاز العروس** **trousseau**
trousseau (de mariée)
ما تحمله العروس معها إلى بيت الزوجية من ثيابٍ وأدواتِ زينةٍ وسواها.

٥٧ **جَوْب، تَنُّورة** **skirt**
jupe
لباسٌ نسويٌّ خارجيٌّ للجزء الأسفل من الجسم.

٥٨ **جَوْرَب** **socks**
chaussettes
ما يُلبس بالقدمَين ويتجاوز الكاحلَين.

٥٩ **جَوْرَب طويل** **stockings**
bas
جوربٌ نسويٌّ طويلٌ حتى أعلى الفخذين.

٦٠ **جَوْرَب قصير** **bobby socks**
socquette
جوربٌ قصيرٌ يغطِّي ما فوق الكاحلَين بقليل.

٦١ **جَيْبة** **pocket**
poche
فُتْحةٌ في اللِّباس لوضع بعض الأشياء، (مو).

٦٢ **حاسِر** **low-necked robe**
décolleté
الفستان المكشوف الرَّقبة والكتفَين.

٦٣ **حاشية** **edge**
bordure
طرفُ القُماش.

٦٤ **حِباكة** **knitting**
tricotage
العملية التي تُصنَع فيها الملابسُ بالسنَّارة.

٦٥ **حِذاءٌ بشِراك** **lace-ups**
spartiate
حذاءٌ يُشدُّ على القدم بِسُيور تلتفُّ حول الساق.

٦٦ **حِذاءُ تِنِس** **tennis shoe**
tennis
حذاءٌ خفيفٌ يُستَعمَل في لعبة كرة المضرِب.

٦٧ **جِذاءُ رياضة** **sneakers (U.S)**
baskets
حذاءٌ خفيفٌ بنعلٍ مطاطيٍّ يُستعمل للرِّياضة.

٦٨ **حَرِير** **silk**
soie
خيطٌ دقيقٌ تفرزه دودةُ القزِّ، ومنه صِناعيٌّ يُتَّخذ من موادَّ عضويةٍ وغيرِها.

٦٩ **حِزام** **belt**
ceinture
نطاقٌ يُصنع غالباً من الجلد يُشَدُّ حول الخصر.

٧٠ **حَشِيَّة** **underskirt**
jupon
تنُّورةٌ ترتدى تحت تنُّورةٍ أخرى لتحافظَ على انتفاخها وضخامتها.

٧١ **حقيبةُ الظَّهر** **back pack**
sac à dos
حقيبةٌ ذاتُ حمَّالاتٍ تُعلَّق على الظَّهر.

٧٢ **حمَّالة** **suspender belt**
jarretelle
رِباط مطاطيٌّ يساعدُ على تثبيت الجورب إلى الأعلى.

٧٣ **حَميلة** **bandoleer, shoulder-bag**
bandoulière
رباطٌ أو حزامٌ من القُماش أو الجلد يُوضع مائلاً على الصدر لحمل حقيبة أو ما شابه.

٧٤ **خِرْقة** **rag, duster (U.K), dust cloth (U.S)**
chiffon
قطعةٌ من القُماش لإزالة الغبار والتنظيف.

٧٥ **خُفّ** **slippers**
pantoufle, chausson
حذاءٌ منزليٌّ خفيفٌ ولينٌ.

٧٦ **خُفّ الرقص** **ballet shoes**
chaussons
حذاءٌ من القُماش لراقصي الباليه.

٧٧ **خَفَّافة** **espadrille**
espadrille
حذاءٌ خفيفٌ من القُماش أو الجلد.

٧٨ **خُلْقان** **frippery**
friperie
الثيابُ القديمةُ البالية، واحدها خَلَق.

٧٩ **خِمار** **veil**
voile
ما تغطِّي به المرأةُ رأسَها من قُماشٍ خفيفٍ فضفاض.

٨٠ **خَمْلة الدُّرَّاق** **peach-like**
peau-de-pêche
قُماشٌ مُخمليٌّ أملسُ بلا وبر.

٨١ **خُوذَة** **hard hat, helmet**

casque

قُبَّعة معدنية أو لدائنيَّة مقوَّاة.

٨٢ **خِيَاطة** **sewing**

couture

عملية تصنيع الثياب.

٨٣ **دَبُّوس** **pin**

épingle

إبرةٌ معدنيةٌ أحد طرفيها مذَبَّبٌ حادٌّ والآخر مدوَّر، (مو).

٨٤ **دُرْجة** **fashion**

la mode

الزِّيُّ الرَّائجُ لِلِّباس وهيئتِه.

٨٥ **دُرَّاعة** **over-blouse**

marinière

قميصٌ نسويٌّ فضفاضٌ مغلقٌ.

٨٦ **دَرْز** **seam**

couture

خطُّ القُطَب التي تجمع قُماشَ الثوب يدوياً أو آلياً.

٨٧ **دُمْية، عارِضة** **dummy**

mannequin

هيكلٌ أو تمثال لعرض الأزياء أو الأقمشة.

٨٨ **دَنتِلَّة** **lace**

dentelle

قُماشٌ مفرَّغٌ برسومٍ متنوعةٍ، يُستعمل غطاءً أو حاشيةً لتزيين الثوب، (مع).

٨٩ **ذيل** **tail, flap**

pan

الطرفُ المنسدِلُ والفضفاضُ للثوب أو القميص.

٩٠ **راتين** **ratteen**

ratine

قُماشٌ صوفيٌّ من خيوطٍ ذاتِ عُقَدٍ بارزة، (مع).

٩١ **ربطة العنق** **tie**

cravate

قطعةٌ من القُماش الفاخر تُربَط حول العنق وفوق القميص.

٩٢ **رَفْو** **darn**

reprise

إصلاحُ ثقب في لباسٍ منسول بخيوط متقاطعة.

٩٣ **رُكْبِيَّة** **kneepad, knee support**

genouillère

ضِمادٌ يحيط بالركبة ويشدُّها لوقايتها من الصدمات أو لعلاجها.

٩٤ **زِرّ** **button**

bouton

دُجَةٌ تُدخَل في عُروةٍ لشَبْك جزأين من الرداء.

٩٥ زِناقة **chin-strap**

jugulaire

سَيْرٌ من الجلد أو القُماش يُشَدُّ تحت الحنك لتثبيت الخوذة على الرأس.

٩٦ زِيّ خاصّ **livery**

livrée

زيٌّ موحَّدٌ ترتديه مجموعةٌ معينةٌ.

٩٧ زِيّ موحَّد **uniform**

uniforme

لباسٌ خاصٌّ يوحِّد المظهرَ الخارجيَّ لفئةٍ معينةٍ من الناس.

٩٨ ساعةُ اليدِ أو الجيبةِ **watch**

montre

آلةٌ توضَع في المعصم أو الجيبة لتحديد الأوقات.

٩٩ سَبيجة **slipover**

débardeur

ثوبٌ بلا كمَّين يغطي الجزء الأعلى من الجسم، ويكون مشدوداً عليه.

١٠٠ سُتْرة **tunic**

tunique

لباسٌ ضيقٌ بأكمامٍ للقسم الأعلى من الجسم.

١٠١ سَحّاب **zip fastener**

fermeture éclair

أداةٌ من شريطين متوازيين من المعدن أو اللدائن لإطباق فتحات الملابس أو فكِّها.

١٠٢ سِرْبال **morning wrapper (U.K), neggligee (U.S), négligé**

peignoir

رداءٌ مَنْزِليٌّ خفيف يُلبَس للراحة.

١٠٣ سُرْوَة **sou' wester**

suroît

قبعةٌ كتيمةٌ تُلبس في الجو الممطر وفي البحر، (مع).

١٠٤ سِوار الكُمّ **cuff**

manchette

نهايةُ الكُمِّ، وهي مشقوقةٌ غالباً ومزودةٌ بزِرٍّ وعروةٍ أو أكثر.

١٠٥ سَوقاء **leggings**

jambières

كساءٌ لحماية الساق مصنوعٌ من القُماش أو الجلد.

١٠٦ شَال **shawl**

châle

قطعةٌ من القُماش أو الصوف أو الحرير تغطِّي الرأسَ، أو الرأسَ والرقبةَ مع الكَتِفَين، (مع).

١٠٧ شَذْرة (تِرْتِر) **paillette, spangle**

paillette

قطعةٌ من مادةٍ برَّاقةٍ تُزركَش بها الثياب.

١٠٨ شريطُ القياس **tape measure**
mesure
مقياسٌ من قُماشٍ أو ورقٍ أو معدنٍ عليه تقسيماتٌ متريَّةٌ أو نحوُها لقياس الأطوال.

١٠٩ شَفوف **chiffon**
chiffon
القُماشُ الرقيقُ يُرَى ما وراءه.

١١٠ شُقْبان **kangaroo**
kangourou
كيسٌ من القُماش يُوضَع على الصدر أو الظهر لحمل الوليد.

١١١ شَكَّالة **safety pin**
épingle anglaise, épingle de nourrice
دَبُّوسٌ مثنيٌّ برأسٍ حاد له غطاء معدني، (مو).

١١٢ شَمْلة **cape**
pèlerine, cape
رداءٌ طويلٌ ومفتوحٌ من الأمام يُلقى على الكَتِفَين.

١١٣ شَيَّال **straps, braces (U.K), suspenders (U.S)**
bretelles
حَمَّالاتُ البنطالِ أو الملابسِ النسويَّة الداخلية.

١١٤ صِدار **bodice**
corsage
لباسٌ نسويٌّ قصيرٌ يكسو الصدر حتى الخصر.

١١٥ صَدْرِيَّة **waistcoat**
gilet
رداءٌ قصيرٌ بلا كُميّن ولا قبَّة يُلْبَس تحت السترة.

١١٦ صغير **small**
petit
مقاسٌ للملابس ذاتِ الحجم الصغير.

١١٧ صغير جداً **extra small**
très petit
ما هو أصغر من المقاس الصغير.

١١٨ صَفْنة (جِزْدان) **purse**
porte-monnaie
محفظةٌ جلديةٌ لحمل النقود.

١١٩ صِلالة (ضَبان) **insoles**
semelle
قطعةٌ مسطَّحةٌ مرنةٌ توضَع داخل الحذاء.

١٢٠ صَندل **sandal**
sandale
حذاءٌ خفيفٌ بِسُيورٍ مفتوحٌ من الأمام والخلف، (مع).

١٢١ **صُوف** **wool**
laine
الشَّعرُ الذي يغطي جلدَ الضأن.

١٢٢ **طَاقيَّة** **bonnet**
béguin
قبَّعةٌ من قُماشٍ خفيفٍ للأطفال الرُّضَّع تُربَط تحت الذقن.

١٢٣ **طاقيَّةُ طفل** **bonnet**
bonnet
قبَّعةٌ صغيرةٌ بلا حافات.

١٢٤ **طَبْقة** **applied ornament**
applique
زخرفةٌ مطبَّقةٌ على الثوب.

١٢٥ **طَرائف** **novelties**
nouveautés
ما يُعرَض في الأسواق من أصناف الملبوسات المبتكرة والأزياء الحديثة وسلع الزينة.

١٢٦ **طِراز** **style**
modèle
شكلُ تفصيلِ الثوب.

١٢٧ **طَرْحة** **veil**
voile de mariée
خِمار العروس.

١٢٨ **طِماق** **spats**
guêtres
لُفافةٌ قُماشيةٌ أو جلديةٌ تحيط بالساق فوق الحذاء مباشرة.

١٢٩ **طَيْلَس** **talith**
taleth, talleth
وشاحٌ يضعه اليهود على أكتافهم عند تلاوة الصلوات، (مع).

١٣٠ **ظَلاَّلة** **parasol**
parasol
ظُلَّةٌ ثابتةٌ يُحْتَمى بها من أشعة الشَّمس.

١٣١ **عَارِضة (عَارِض)** **mannequin**
mannequin
مَن مهنته ارتداء الأزياء لعرضها.

١٣٢ **عَبَاية** **mantle**
mante
رداءٌ نسويٌّ فضفاضٌ دون كمَّين يُرتَدى فوق الملابس.

١٣٣ **عُروة** **buttonhole**
boutonnière
مَدْخل الزِّرِّ من القميص.

١٣٤ **عَصْبة** **headbands**
bandeau
رَبْطةٌ تُشدُّ على الرَّأس.

١٣٥ عَلَّاقة **coat hanger**
cintre
قَوسٌ من خشبٍ أو مَعْدِنٍ أو لَدائنَ تُعلَّق عليها الملابس.

١٣٦ عَمْرة **cap**
casquette, calot
لباسٌ للرَّأس ذو واقيةٍ لحماية العينين من وهجِ الشَّمس.

١٣٧ غُرْغان **grogram**
gros-grain
نسيجٌ من حريرٍ أو من حريرٍ وصوفٍ خشنُ الحِياكة، (مع).

١٣٨ غُرْفةُ القِياس **fitting room**
chambre d'essayage
مكانٌ لِقِياس الملابسِ في المَتاجر.

١٣٩ غَسَّالة **washing machine**
machine à laver
آلةٌ كهربائيَّةٌ لغسل الملابسِ والبَياضاتِ وغيرِها.

١٤٠ غَسُول **detergent**
détergent
مادةٌ كيميائيةٌ مركَّبةٌ تُستعمَل لتنظيف الملابس وتطهيرِها.

١٤١ غِلالَة **petticoat**
combinaison
قميصٌ نِسْوِيٌّ داخليٌّ رقيقٌ بحمَّالاتٍ على الكَتِفَين.

١٤٢ فُتْحة **vent**
fente
شقٌّ يُحدِثه الخيَّاط في الثَّوب لغرضٍ ما.

١٤٣ فَرَاشة **bow tie**
nœud papillon
ربطةُ عُنُقٍ على شكل فَرَاشة.

١٤٤ فَرْوِيَّة **stole**
étole
قطعةٌ من الفَرْو العَريض تغطِّي به المرأةُ كتفَيها.

١٤٥ فُسْتَان **dress**
robe
ثوبٌ من قطعةٍ واحدةٍ ترتديه النساء، (مع).

١٤٦ فِضَال **dressing gown**
robe de chambre
رداءٌ فضفاضٌ يُلبَس فوق الثياب في المنزل.

١٤٧ فَضْلة **remnant**
reste
القطعةُ المتبقِّية من لُفافةِ قُماش.

١٤٨ فَقْسة **gather, gathered**
fronce (à fronces)
تموُّجٌ ضئيلٌ للقُماش نحصل عليه من شدِّ الخياطة.

١٤٩ قَبٌّ، قَبَّة **collar**
col
رُقْعةٌ تحيطُ بجَيب القميص.

١٥٠ قُبَّعة **hat**
chapeau
طاقيَّةٌ ذاتُ حافَات.

١٥١ قَبُّوعة، قُبَّاعة (كَبُّوشة) **chaperon, capuchon**
chaperon, capuchon
نوعٌ من القُبَّعات يغطِّي الرأسَ والكَتِفَين.

١٥٢ قَبْقاب **clogs**
sabot
حذاءٌ خشبيٌّ ذو أشكالٍ عديدةٍ، يُصنع عادة من قطعة خشب واحدة.

١٥٣ قَشِّيَّة **straw hat**
chapeau de paille
قُبَّعةٌ من القَشِّ تَقِي من حَرِّ الشَّمس.

١٥٤ قَصِيصة **roll**
coupon
قطعةُ قُماشٍ محدَّدة الطول للتَّفصيل.

١٥٥ قَصِيف **tights (U.K), leotard (U.S)**
collant (de danseur)
ثوبٌ من قطعةٍ واحدةٍ مشدودٌ على الجسم يلبَسهُ الرَّاقصون عامة.

١٥٦ قُطْبَة **stitch**
maille
ضمُّ قطعتيَن من القُماش بخيط.

١٥٧ قِطْشِيَّة **blouson (jacket)**
blouson
سترة قصيرة تلبس فوق القميص وتُشدُّ على الخصر، (مع).

١٥٨ قُفَّاز (ج. قَفافيز) **glove**
gant
لباسٌ من القُماش أو الصوف أو الجلد لحمايةِ اليد.

١٥٩ قَلْبَق **calpack**
colpack
قُبَّعةٌ كبيرةٌ سوداءُ مصنوعةٌ من اللُّبود أو الصوف يرتديها سكانُ المناطق الباردة، (مع).

١٦٠ قَلُوب **reversible**
réversible
ثوبٌ أو قُماشٌ يُلبسُ على الوجهَين.

١٦١ قُماشٌ اسكتلندي **plaid**
écossais
قُماشٌ ذو مربَّعاتٍ وزخارفَ على الطريقة الاسكتلنديَّة.

١٦٢ قُماشٌ مُرَقَّط **broken-check (U.K), houd's-tooth check (U.S)**
pied-de-poule
نسيجٌ صوفيٌّ من لونين، ذو مربَّعاتٍ مُنَسَّقة.

١٦٣ قُماش، نسيج **cloth, fabric**
tissu
كلُّ ما يُنسَجُ من الحرير والقطن والصُّوف ونحوِها.

١٦٤ قميص **shirt**
chemise
لباسٌ رِجَاليٌّ بكمَّين وقبَّةٍ وأزرارٍ يُرتَدَى فوق الثياب الداخلية.

١٦٥ قميصُ التَّقْييد **straightjacket**
chemise de force
سترةٌ ذات كمَّين طويلين يُعقدان من الخلف لمنع لابسها من الحركة.

١٦٦ قميصُ النَّوم **nightgown, nightdress**
chemise de nuit
ثوبٌ يُلبَس لدى النوم.

١٦٧ قميصٌ مُسَرْول **cami-knickers**
chemise-culotte
لباسٌ نِسويٌّ داخليٌّ، وهو من قطعةٍ واحدةٍ مشتملةٍ على قميصٍ وسروال.

١٦٨ قميصٌ نسائيّ **shirtwaist**
chemisier
قميصٌ للنساء بكُمَّين وقبَّةٍ وأزرارٍ من قُماشٍ خفيف.

١٦٩ قِيطانة، رَبَّاطة **shoelace**
lacet
شريطٌ يُشدُّ به الحذاءُ، وهو مصنوعٌ من النسيج أو النَّيلُون.

١٧٠ كَبُّوت **overcoat**
capote
معطفٌ شتويٌّ سميكٌ، (مع).

١٧١ كبير **large**
large
مقاسُ الملابسِ الكبيرُ.

١٧٢ كَتَّان **linen**
toile de fil (lin)
نسيجٌ من أليافِ نباتِ الكَتَّان.

١٧٣ كِتْفِيَّة **epaulette**
épaulette
قطعةٌ قُماشيَّةٌ مقوَّاةٌ تحمل شاراتِ الرُّتَب.

١٧٤ كَرْكَر **spool of thread**
bobine
أسطوانةٌ صغيرةٌ تُلَفُّ عليها الخيطان، (مو).

١٧٥ كَريب **crepe**
crêpe
١- قُماشٌ رقيقٌ جعد.
٢- مادةٌ مطَّاطيةٌ جعدةٌ تُصْنَع منها نِعالُ الأحذية، (مع).

١٧٦ كَرِيب صِيني **crêpe de chine**
crêpe de chine
قُماشٌ حريريٌّ رقيقٌ جعدٌ، (مع).

١٧٧ كُسْوةُ الوَليد **layette, lining**
layette
مستلزماتُ الوليدِ من قُمُطٍ وألبسةٍ.

١٧٨ كُشْتُبان **thimble**
dé
قِمْعٌ معدنيٌّ يُلبَس الأُنمُلَةَ ليقيَها وخز الإبرة.

١٧٩ كَعْب **heel**
talon
جزءٌ من الحذاء يُرَكَّب أسفل مؤخرته.

١٨٠ كَفّ **mitten**
mitaine
لباسٌ يغطِّي راحةَ اليد ويصل إلى نصف الأصابع ويسمح لها بحرِيَّة الحركة.

١٨١ كَفَن **shroud**
linceul, suaire
ما يُلَفُّ به الميت.

١٨٢ كِلْتة **kilt**
kilt
تَنُّورةٌ من قُماش صوفيٍّ ذي نقوش خاصة، ذاتُ ثنياتٍ طوليَّةٍ، يلبسها الرجال في إسكتلندة، (مع).

١٨٣ كُمّ **sleeve**
manche
جزءٌ من الثَّوب يغطِّي الذراعَ جزئياً أو كلياً.

١٨٤ كُمٌّ طَويل **long sleeve**
manche longue
الجزءُ من الثَّوب الذي يغطِّي الذراعَ كلياً.

١٨٥ كُمٌّ قَصير **short sleeve**
mancheron
الجزءُ من الثَّوب الذي يغطِّي بعضَ الذراع.

١٨٦ كُمَّة **beret**
béret
قُبَّعةٌ مستديرةٌ وليِّنةٌ من قُماش.

١٨٧ كُمِّيَّة **muff**
manchon
كساءٌ من الصُّوف أو الفِراء على شكل الكُمِّ تُدخَل فيه اليدان حمايةً من البرْد.

١٨٨ كُمَيْر **waist-bag, hip bag**
banane
حقيبةٌ جلديَّةٌ صغيرةٌ تُلبَس حول الخصر.

١٨٩ كَنْزة **pull-over**
pull-over, chandail
جُرزِيَّةٌ مغلقة الصَّدر، (مو).

١٩٠ كَنْزة الرِّياضة **sweat shirt**
sweater

جُرْزِيَّةٌ خفيفةٌ وفضفاضةٌ ومريحةٌ، تُصنَع عادة من القطن.

١٩١ كَنْزِيَّة **sweat-shirt**

chemisier-tricot

ثوبٌ علويٌّ من القطن للرِّياضة.

١٩٢ كُوفِيَّة **kaffieh, kaffiyeh**

keffieh

غطاءُ رأسٍ للرِّجال قد يُثبَّت بعِصابةٍ تُدْعَى عِقالاً.

١٩٣ كِيلوت **pants**

culotte

سروالٌ تحتيٌّ قصير للرجال، (مع).

١٩٤ لباسٌ صُوفيّ **woollen**

lainage

ثوبٌ من خيوط الصُّوف.

١٩٥ لبَّاد **felt**

feutre

صوفٌ سميكٌ مجعَّدٌ متلبِّدٌ، (مو).

١٩٦ لَبيس **second- hand**

de seconde main, d'occasion

الملابس التي استُعملت مدةً قصيرةً وتُعْرَض للبيع.

١٩٧ لَثْمة **muffler**

cache-nez

وشاحٌ صوفيٌّ للعنق.

١٩٨ لَصيق **pantyhose**

collant

لباسٌ تحتيٌّ مؤلَّفٌ من جوربٍ موصولٍ بسروال.

١٩٩ لَطْخة **stain**

tache

أثرٌ أو بقعةٌ على القُماش.

٢٠٠ لِفاع **wimple, scarf**

foulard, écharpe

١- غطاءٌ يُلَفُّ حول الرأس ويحدِّد الوجه.

٢- قطعةُ قُماشٍ مثلثةٌ تُعقَد حول العنق (للكشَّافة).

٢٠١ لَونٌ ساذج (سادة) **plain colour**

couleur unie

اللَّونُ الذي لا يخالطه لونٌ آخر.

٢٠٢ لَونٌ صَارخ **loud colour**

couleur voyante

اللَّونُ الوهَّاجُ الَّلافتُ للنَّظر.

٢٠٣ لَونٌ فاتح **light colour**

couleur claire

ما ليس قاتماً من الألوان.

٢٠٤ لَونٌ قاتم **dark colour**

couleur foncée

ماكان مائلاً إلى السَّواد من الألوان.

٢٠٥ لَونٌ كامد **bland colour**
couleur fade
اللَّونُ الذي خبا بهاؤه.

٢٠٦ لَونٌ ناشف **mat colour**
couleur matte
اللَّونُ الخالي من اللَّمعان.

٢٠٧ ماسِكة **leading-strings**
lisère
شريطٌ أو حزامٌ يُوضَع حول الطفل حتى لا يبتعدَ عن ذويه عند المشي.

٢٠٨ مايُّو **swim-suit, swimming trunks**
maillot de bain
لباسُ السِّباحة، (ج. مايُّوهات)، (مع).

٢٠٩ مِبْذَل (بَذْلة العمل) **overall, dungarees**
salopette
بنطالٌ فضفاضٌ من قُماشٍ متينٍ بحمَّالتين أو بصَدرٍ وكمَّين، يُلبس فوق الثياب لوقايتها.

٢١٠ مُبيِّض، قاصر **bleach**
décolorant
مادةٌ كيميائيةٌ مركَّبةٌ تستعمل لتبييض الملابس والأقمشة.

٢١١ مِجْفاف **dryer**
séchoir
آلةٌ كهربائيةٌ للتجفيف، ولها أنواع بحسب استعمالها، (مو).

٢١٢ مَحْرَمة **handkerchief**
mouchoir
قطعةٌ صغيرةٌ من القُماش لمسح الأنف أو الفم، (مو).

٢١٣ مُحَزَّك **tapering, peg-top trousers**
fuseau
بنطالٌ نسويٌّ ضيقٌ طويلٌ من قُماشٍ يلتصق بالجسم.

٢١٤ مِحْفَظة **wallet**
porte-feuille
حقيبةٌ جلديَّةٌ صغيرةُ الحجم تُستعمل لحمل الأوراق النقديَّة أو الخاصة.

٢١٥ مُخَرَّم **ribbon-leading holes (U.S)**
trou-trou
زُخْرفٌ من قُماشٍ يتكوَّن من ثقوبٍ يمرُّ بها شريط.

٢١٦ مُخَصِّر **corselet**
corselet
مِشَدٌّ خفيفٌ للخصر.

٢١٧ مَدْبَسة **pin-cushion**
pelote
كُجَّةٌ تُغرَز فيها الإبرُ أو الدَّبابيسُ لحين الحاجة.

٢١٨ مَرْيَلة **bib**
bavette, bavoir

قطعةُ قُماشٍ صغيرةٍ تُوضَع تحت ذقون الأطفال لحماية ثيابهم من الاتِّساخ.

٢١٩ مِزْلَجَة **ice-skates**

patin à glace

حذاءٌ للتزلجُّ مزوَّدٌ بقطعتَين من المعدن.

٢٢٠ مِشْجَب **hanger**

portmanteau

أداةٌ خشبيةٌ أو معدنيةٌ حائطيةٌ أو عموديةٌ لتعليق الثياب.

٢٢١ مِشَدّ **corset**

corset, gaine

عصابةٌ من نسيجٍ مرنٍ تلبسه المرأةُ لشدِّ الخَصْر والبَطْن والرِّدْفَين.

٢٢٢ مَصْبَغة **laundry**

blanchisserie

مؤسسةٌ أو محلٌّ لغسلِ الملابس أو صبغها وكَيِّها.

٢٢٣ مصمِّمُ الأزياء **designer, stylist**

couturier

من يبتكر تصاميمَ لأزياءِ النِّساء.

٢٢٤ مُطَبَّع **print**

imprimé

نسيجٌ أو قُماشٌ مزدانٌ سطحُه برسماتٍ ملوَّنة.

٢٢٥ مِظَلَّة، شَمْسِيَّة **umbrella**

parapluie

أداةٌ تقي حاملَها المطرَ أو أشعَّة الشَّمس.

٢٢٦ مِعْطَف **overcoat, coat**

paletot, manteau, pardessus

رداءٌ سميكٌ يغطِّي معظمَ الجسم ويَقِيه البرد والمطر، ويُرتَدى عادة فوق الملابس.

٢٢٧ مَغْسِل **wash house, laundry**

buanderie

الغرفةُ المخصَّصةُ لغسل الملابس وكَيِّها.

٢٢٨ مَقَاس **size**

taille

سعةُ الألبسةِ بحسَب وحداتِ قياسٍ متَّفقٍ عليها.

٢٢٩ مَقَاسُ القَدَم **size**

pointure

حجمُ الحذاءِ وأبعاده بحسَب وحداتِ قياسٍ متَّفقٍ عليها.

٢٣٠ مِقَصّ **scissors**

ciseaux

أداةٌ مَعدنيَّةٌ مؤلَّفةٌ من شفرتَين قاسيتَين متصالبتَين تتحرَّكان على محور، يُقطَع بها القُماش ونحوه.

٢٣١ مُقَصَّب **brocade, lustrous tissue**

brocart, tissu lamé

قُماشٌ موشى بخيوطِ الحرير والذَّهب أو الفضَّة.

٢٣٢ مِقْطَع **pattern**

patron

قَصيصةٌ (من الورق أو الورق المقوَّى) تُفصَّل الثيابُ على مقاسها.

٢٣٣ مُقلَّم **striped**

rayé

قُماشٌ مخطَّط.

٢٣٤ مُقَولِب **boottree**

embauchoir

قالبٌ من الخَشَب أو اللَّدائن مزوَّدٌ بنابضٍ يوضَع في الحذاء للحفاظ على شكله مشدوداً.

٢٣٥ مَكُّوك **shuttle**

navette

أسطوانةٌ أو مخروطٌ صغيرٌ من الخَشَب أو المعدن أو اللَّدائن تحتوي على بكرة الخيوط، (مو).

٢٣٦ مِكْوى **ironing board**

planche à repasser

لوحٌ معدنيٌّ أو خشبيٌّ محمولٌ على قوائمَ ومغطى بالقُماش لكيِّ الملابس.

٢٣٧ ملابسُ جاهزة **ready-to-wear**

prêt-à-porter

الملابسُ المصنوعةُ وفق مقاساتٍ محددةٍ لا وَفْق الطلب.

٢٣٨ ملابسُ دَاخليَّة **underwear**

sous-vêtements

الأَشْعِرة التي تُرتدى تحت الثياب وتلامسُ الجسمَ، والأشْعِرة جمع شِعار، وهو ما وَلِيَ الجسد.

٢٣٩ مِلْقَطُ غسيل **clothes peg (U.K), clothes pin (U.S)**

pince à linge

أداةٌ خشبيةٌ أو بلاستيكيةٌ تستعملُ لِلَقْط الملابس عند نَشْرها.

٢٤٠ مِمْطَر **raincoat, trench coat**

imperméable

رداءٌ كتيمٌ يُلبَس فوق الثياب للوقاية من المطر.

٢٤١ مَنَامة (بيجامة) **pajama, pyjamas (U.S)**

pyjama

لباسٌ مؤلَّفٌ من سُترةٍ وبنطالٍ يُرتدى وقتَ النَّوم أو الرَّاحة.

٢٤٢ منديل **mantilla**

mantille

غطاءٌ نسويٌّ للرأس والكَتِفَين من الحرير ونحوه.

٢٤٣ **مَنْشَر** **drying shed**

séchoir

مكانُ نَشْرِ الغسيل.

٢٤٤ **مِنْشَر** **clothes horse**

étendoir

مِنْصَبٌ لنَشْر الغسيل وتجفيفِه.

٢٤٥ **مُنَفَّش** **bouclé**

bouclé

قُماشٌ قطنيٌّ أو صوفيٌّ مجعَّدٌ أو معكَّف.

٢٤٦ **مُنَقَّط** **polka-dot**

à pois

القُماشُ المُزْدانُ بِنُقَط.

٢٤٧ **مِنْهَدَة** **bra**

soutien-gorge

حمَّالةٌ تُشَدُّ على الصَّدْر لرفع الثَّديَين.

٢٤٨ **مَوْدَع** **check-room (U.K), cloak-room (U.S)**

vestiaire

مكانٌ تُودَع فيه المعاطفُ قبل الدُّخول إلى بعض الأماكن العامة كالمسارح ونحوِها.

٢٤٩ **مَوْصِليّ** **muslin**

mousseline

نسيجٌ شفَّافٌ يُنسَبُ إلى المَوْصِل.

٢٥٠ **مِيْدَعة** **pinafore dress**

robe chasuble

ثوبٌ من قطعةٍ واحدةٍ بلا كُمَّين يُرْتَدى فوق الملابس.

٢٥١ **نُسالة** **fray**

effilochure

ما نَسَل من خيوط الثَّوب.

٢٥٢ **نُسول** **fray**

effilochage

سقوطُ الخيطِ تهرُّؤاً.

٢٥٣ **نَسيجٌ كَتَّانيّ** **lawn**

linon

نسيجٌ قوامه أليافُ نباتِ الكَتَّان.

٢٥٤ **نَشَّافة** **tumble dryer, spin dryer**

essoreuse

آلةٌ كهربائيَّةٌ تساعد على تجفيف الملابس والبَيَاضات.

٢٥٥ **نَظَّارة** **eyeglasses**

lunettes

أداةٌ مؤلَّفةٌ من عدستَين بأشكال مختلفة تُوضَع فوق العينَين لتصحيح النَّظَر.

٢٥٦ **نَظَّارةٌ واقِية** **goggles**

lunettes protectrices

أداةٌ مؤلَّفةٌ من زجاجتَين لحماية العينَين من الشَّمس أو الغبار.

٢٥٧ نَعْل **sole**
semelle
ما يلامسُ الأرضَ من الحذاء.

٢٥٨ نَوْرَك **anorak**
anorak
سُتْرةٌ قصيرةٌ لها قُبَّعةٌ تُرتَدى فوق الملابس، (مع)

٢٥٩ واقي الكُمّ **oversleeve**
manchette
ما يُلبَس فوق كمِّ القميص لحمايته.

٢٦٠ وَزْرة **apron**
tablier
قطعةٌ من القُماش تُرْبَطُ حول الرَّقَبة والخَصْر، وتغطِّي الثيابَ لحمايتها.

٢٦١ وَسَط **medium**
moyen
القياسُ المتوسِّط بين الصَّغير والكبير من الألبسة.

البَابُ الرَّابِعُ

« ملحق الملابس العربية »

١ الإزار

هو في الأصل المِلْحَفة، وكلُّ ما سترَ الجسمَ. كما يُطلق على الثوب الذي يحيط بالنصف الأسفل من الجسم، (ج. أُزُر)، ومثله المِئْزَر، (ج. مَآزِر).

٢ الإِكْليل

عِصابةٌ تُزيَّن بالجوهر، أو هو طاقةٌ من الغار أو الأزهار على هيئة التاج تعلو الرأسَ، (ج. أكاليل).

٣ البُرْدة، البُرْد

كساءٌ واسع مخطَّط أميل إلى السُّمك، يُلبس فوق الثياب وقد يُلْتَحَف به ليلاً، تغيرت أشكالها على مرِّ الأيام، وقلَّ استعمالها في هذا العصر. تُجمع البُردة على (بُرَد)، ويجمع البُرْد على (بُرُود، وأَبراد، وأَبْرُد).

٤ البُرْنُس

ثوبٌ فضفاضٌ متصلٌ بقلنسوة، وهو شائع الاستعمال في المغرب العربي.الكلمة معربة قديماً، (ج. بَرَانِس)، ويطلقها بعض المحدَثين على رداءٍ سميكٍ ذي كُمَّين يُلبس بعد الاستحمام.

٥ البِشْت

عباءةٌ مطرَّزةُ القَبَّة والأطراف، (ج. بُشوت)، (مع).

٦ التَّاج

إكليلٌ من الذَّهَب والجواهر يُزَيَّن به الرأسُ، (ج. تِيجان، وأَتْواج).

٧ الثَّوب

هو في الأصل كلُّ ما يُلْبَس. ويطلق اليوم على قميصٍ واسعٍ طويلٍ حتى الكعبين مغلق المقدَّم، رقيقٍ أبيضَ غالباً. وقد يُرْتدى فوقه عباءة، ويسميه بعضهم (جَلاَّبية)، (ج. أثواب).

٨ الجُبَّة

ثوبٌ سابغٌ واسعُ الكُمَّين مفتوحُ المقدَّم يُلبس فوق الثياب، (ج .جِباب، وجُبَب).

٩ الجَلَّابيَّة

قميصٌ واسعٌ طويل حتى الكعبين، مغلق المقدَّم، (مو)، (ج. جلَّابيَّات)، وتنطق بجيم مرويَّة.

١٠ الجِلْباب

ثوبٌ نسويٌّ واسعٌ سابغٌ تغطِّي به المرأةُ ثيابَها كالمِلْحَفة. شاع استعماله في هذا العصر، (ج. جَلابيب).

١١ الجَيْب

مَدْخَل الرَّأْس من القميص

١٢ الحِجاب

هو في الأصل ما استُتر به. ويعني اليوم خماراً تلفُّه المرأة حول رأسها وعنقها تستر به شعرَها ونحرَها، ومنه مَخِيطٌ يُلبس فيغطي ما سبق، (ج. حُجُب، وحجابات)، (مو).

١٣ الحَطَّة، الحَطاطة

غطاءٌ للرأس عند الرِّجال. وهي قطعة قماشٍ يغلب عليها اللون الأزرق أو الأخضر، مخطَّطةٌ بأقلام ومربعات صغيرة. يلبسها الفلاحون غالباً، ويعقدونها من القفا فتغطّي الرأسَ وبعضَ الوجه، أو تُلاث على الرأس، (ج. حطَّات، أو حطاطات)، والكلمة شائعة في الأرياف، (مو).

١٤ الحُلَّة

القميص والإزار والرداء معاً. ولا تسمى حُلَّة إلا إذا كانت مؤلفة من قطعتين أو ثلاث، (ج. حُلَل).

١٥ الخِرْقة

هي في الأصل القطعة من الثوب أو المِزْقة. ثم استعملت بمعنى رداء قديم تمزَّق وخيطت مِزَقُه يلبسه الصوفيَّةُ ملامساً لأجسادهم وتسمى خِرْقة الصوفيَّة، ثم خصِّصت أكثر لتعني عمامة الصوفي. والكلمة بالمعنى الأخير مولَّدة، (ج. خِرَق).

١٦ الدَّامِر

لباسٌ للرِّجال والنِّساء. وهو سترةٌ واسعةٌ أميلُ إلى الطول، يُصنع من الجوخ السميك. كمَّاه واسعان وليسا بضافيين، ذو زخارف على الظهر والصدر والرُّدنين. منه شاميٌّ مفتوح المقدَّم قَبَّته سبعيَّة، ومنه حجازيٌّ ذو أزرار. الكلمة مولدة مستعملة في بوادي الشام والحجاز، (ج. دَوامِر).

١٧ الدَّرِيس

الثوب الخَلَق البالي، (ج. دِرْسان، وأَدْراس).

١٨ الدَّلَق

جبَّة مقفلة المقدَّم يلبسها القاضي، (ج. أدلاق)، (مع).

١٩ الدَّنِّيَّة

قلنسوة القاضي والمحامي، (ج. دَنِّيَّات).

٢٠ الزَّبون

لباسٌ مفتوحُ المقدَّم يُضَمُّ على الجسم بزنَّار. يُلبس في جنوبي الشام والحجاز، ومنه القصير لا يغطِّي إلا الجذعَ، (ج. زُبُن).

٢١ الزَّرْبول

حذاءٌ غليظٌ مُبتذلٌ، تستعمله العامَّة، (ج. زَرابيل)، (مع).

٢٢ الزَّعْبوط

ثوبٌ مفتوحٌ من العنق إلى حدود الحزام، وله كُمَّان واسعان، وهو من ألبسة الرجال الفقراء، (ج. زَعابيط)، تستعمله العامَّة، (مع).

٢٣ الزُّنَّار

حزامٌ يُشدُّ على الوسط، (ج. زَنانير)، (مع).

٢٤ السِّلاب

هو الثوب الأسود أصلاً، وأطلقه بعض المحدَثين على ثوب الحِداد الأسود للنساء، (ج. سُلُب).

٢٥ السُّلُك

غطاءٌ للرأس عند الرجال، يعني الغُترة أو الشِّماغ أو الحطَّة في ريف دمشق، (ج. سُلُكات)، (مو).

٢٦ السِّيدارة

تطلق اليوم على طاقية من قماش كتاني غالباً، مدوَّرة أو طولانية، وقد تُزوَّد بواقية من الشمس، وهي من لباس الجند عند التدريب أو الراحة. وهي بالمعنى الأخير مولدة، (ج. سَدَائر).

٢٧ الشاشيَّة

غطاء للرأس استعمل لعدة دلالات:

١- طربوش قصير أحمر غالباً كما في المغرب وتُلفظ أحياناً (شيشيَّة).

٢- نسيجٌ رقيقٌ من القطن يستعمل لفافة للعمامة.

٣- قطعة من الشاش تلفُّها المرأة حول رأسها وشعرها في بِذلتها، (ج. شاشيَّات، وشَواشٍ)، (مو).

٢٨ الشالوخ

حذاءٌ جلديٌّ مفتوح ينفرد فيه إبهام القدم عن بقية الأصابع، (مو).

٢٩ الشَّال، الشَّالة

قطعةٌ طولانيةٌ من الصوف أو الحرير المطبَّع أو المزخرف، والشالة أخصُّ منه تُلَفُّ على الخصر، (ج. شيلان، وشالات)، (مع).

٣٠ الشِّبشِب

نعلٌ بِسُيورٍ جلديةٍ عريضةٍ تسترُ مشطَ القَدَم، (ج. شَباشب)، (مو)، (عامية).

٣١ الشِّرْوال

لِباس رِجَّالي يستر النصف الأسفل من الجسم، عميق السَّرْج ضيق الساقين. يُشدُّ على الحُجْزة بِتِكَّة، (ج. شَراويل)، (مع).

٣٢ الشِّماغ

غطاءٌ للرأس عند الرجال، وهو قطعةٌ من قماشٍ قطنيٍّ، أقرب إلى السُّمك. يغلب عليه اللون الأحمر ويسميه بعضهم (غُتْرة). قد يُثبَّت على الرأس بعِقال، وقد يُلَفُّ به الرأس، وبعضُ الوجه. الكلمة شائعة في البوادي وما حولها، (ج. شِماغات)، (مع).

٣٣ الشَّمْلة

شُقّة من القماش ذاتُ خَمْل يُتَوَشّح بها ويُتَلَفَّع، (ج. شِمال، وشَمْلات).

٣٤ الشِّنْتِيان

لِباس رِجَّالي يلبسه الفلاحون، يستر النصف الأسفل من الجسم، سَرْجُه متوسط العمق ضيِّق الساقين، يُشدُّ على الحُجْزة بتِكَّة، وهوكالشروال ولكن قماشه أقل جودة، (ج. شَناتين، وشِنْتيانات)، (مع).

٣٥ الشَّوْذَر

رداءٌ نِسويٌّ واسعٌ كالمِلْحَفة، يغطِّي الجسمَ كلَّه، (ج. شَواذِر)، (مع).

٣٦ الصَّاية

قطعةُ حريرٍ مَحِيكةٌ على النَّول اليدوي، وهي جاهزةٌ للتفصيل. وكانت تعني ما يشبه العباءة الواسعة لا أزرار لها، (ج. صايات، وصَوايا)، (مع).

٣٧ الصَّدْريَّة، الصُّدَيرِيَّة

لباسٌ للجزء العلويِّ من الجسم،سميكٌ ومبطَّنٌ دون أكمام، ذو أزرار من الخيطان، (ج. صداريّ، وصَدْريَّات)، (مو).

٣٨ الطَّربوش

قبعةٌ أسطوانيةٌ من اللَّبَّاد أو الجوخ السميك، الأحمر غالباً، يتفاوت في ارتفاعه.
له – عادة – ذؤابة من خيوط سُود حريرية، تُخاط في أعلاه وتتدلَّى على الخلف أو الجانب، (ج. طَرابيش)، (مع).

٣٩ الطَّرْحة

غطاءٌ للرأس عند النساء، وهو كالخمار، يُلْقى على الرأس والكتفين، وتُخَصُّ به العرائس في هذا العصر، (ج. طَرَحات)، (مو).

٤٠ الطُّرْطور

قلنسوةٌ طويلةٌ على شكل مخروط، (ج. طَراطير).

٤١ العَباءة، العَباية

كساءٌ مفتوحُ المقدَّم فضفاضٌ طويلٌ، بلا كُمَّين، تُلبس فوق الثياب. يسميها أهل الخليج (البِشت) أو (المَشْلح)، وأهل المغرب (البُرْنُس)، (ج. أَعبِئة، وعَباءات، وعَبايات).

٤٢ العِجار، المِعْجَر

قطعةُ قماشٍ تلفُّها المرأة على استدارة رأسها. وتستعمل اليوم في المغرب العربي غطاءً للرأس والوجه بما يشبه النِّقاب، (ج. عُجُر، ومَعاجر).

٤٣ العَرَقيَّة

ما يُلبس على الرأس تحت العمامة ليمتصَّ العرق، وتستعمل الآن بمعنى الطَّاقيَّة تُلبس تحت الكوفية أو الغُترة فتثبِّتها وتقيها العرقَ، (ج. عَرَقِيَّات)، (مو).

٤٤ العِقال

جديلةٌ من الشَّعر الأسود غالباً أو الصوف أو الحرير المقصَّب، يُلبس فوق الكوفيَّة فيثبِّتها، ويؤلف معها غطاءً للرأس، (ج. عُقُل)، ويطلق عليه أحياناً (البَريم)، (مو).

٤٥ العِمامة

ما يُلفُّ على الرأس من الشاش فيغطِّيه، لها أشكالٌ متعددةٌ.كانت من تمام لباس السادة من العرب، وهي الآن من لباس الأئمة والخطباء غالباً، (ج. عمائم). ويطلق عليها أحياناً (اللَّفَّة).

٤٦ الغُتْرة

غطاءٌ للرأس عند الرجال. وهي قطعةٌ من نسيجٍ قطنيٍّ غالباً، مربعة الشكل، منها أبيضُ رقيقٌ يُلْبس في الصيف، وملونٌ مخطَّط أقرب إلى السُّمك، ذو أهداب، يُلبس في الشتاء، وقد تُثبَّت على الرأس بعِقال، تُطوى عند لبسها مثلَّثة، الكلمة شائعةٌ في الخليج العربي، (ج. غُتَر)، (مو).

٤٧ الغِطاية، الغَطا

قطعةٌ واسعةٌ من القماش الأبيض الرقيق تغطِّي به المرأةُ رأسَها وتلقي بفَضْلته على نحرها وكتفيها وظهرها. وتُنطَق أيضاً بفتح الغين (غَطاية)، (ج. أغطية وغِطايات).

٤٨ الفَرْوة

لباسٌ شتويٌّ، وهي سترةٌ طويلةٌ مفتوحةُ المقدَّم بلا أزرار، تُلبس على الوجهين. تُصنع من جلد الضأن وعليه صوفُهُ مجعَّداً مليَّناً، ويسميها بعضهم (البَكْدَليَّة)، (ج. فِراء).

٤٩ الفُوطة

ثوبٌ قصيرٌ غليظٌ يُتَّخَذ مِئزراً، يُلَفُّ به أسفلُ الجسم حتى ما دون الركبتين ويعوِّض السِّرْوالَ، (ج. فُوَط).

٥٠ القَشَّابة

رداءٌ واسعٌ فضفاضٌ سميكٌ كالعباءة، إلا أنها مقفلةُ المقدَّم، تتصل بها قلنسوةٌ. الكلمة شائعة في المغرب العربي، (ج. قَشَّابات، وقَشاشيب)، (مو).

٥١ القِطْش، القِطْشِيَّة

لباسٌ بدويٌّ، وهو صَدريَّةٌ مطرَّزةٌ ذات أزرارٍ دون كمَّين. والعامة في الشام يطلقون (القِطْشِيَّة) على السترة الشتوية السميكة التي تُقْفَل من الأمام بِسحَّاب أو أزرار، (عامية).

٥٢ القُفْطان

ثوبٌ فضفاضٌ سابغٌ مفتوح المقدَّم يضُمُّ طرفيه حزامٌ، يُتَّخذ من الحرير أو القطن، ويُلبس فوق الجُبَّة، (ج. قفَاطين). وهو أيضاً ثوبٌ نسويٌّ من الحرير فاخرٌ فضفاضٌ سابغٌ، مقفل المقدَّم، (مع).

٥٣ القُمْباز، القُنْباز

ثوبٌ سابغٌ مفتوحُ المقدَّم له ردَّادٌ على الرقبة والبطن. يُصنع من الحرير غالباً، ويُثبَّت بشال عريض، (ج. قَنابيز)، (عامية)، (مع).

٥٤ القَمْطة

من لباس الرأس عند النساء، وهي منديلٌ من قماش قطنيٍّ أبيض غالباً، يُلبس تحت الخِمار، تشدُّه المرأة على رأسها فتستر شعرَها وتثبِّت خِمارها. الكلمة شائعة في بلاد الشام، (ج. قَمَطات)، (مو).

٥٥ الكَمَر

حزامٌ يحتوي على حافظة النقود، (ج. كَمَرات)، (مع).

٥٦ اللُّبَّادة، اللِّبْدة

هي في الأصل القَباء المصنوع من اللُّبود (الصوف الملبَّد)، وهو اليوم غطاءٌ من أغطية الرأس يُتَّخذ من اللُّبود. وينطقها بعضهم بفتح اللام (لَبَّادة)، (ج. لُبَّادات، وأَلْباد، ولُبُود)، (مو).

٥٧ اللِّثام

نقابٌ يوضَع على الفم، وقد يتصل بأرنبة الأنف، (ج. لُثُم).

٥٨ اللَّفَّة

غطاءٌ للرأس عند المشايخ، مؤلَّفٌ من قطعةٍ طويلةٍ من الشاش تُلَفُّ حول طربوشٍ أو طاقيَّة وتتفاوت في حجمها. ويطلقها بعضهم على العِمامة، (ج. لَفَّات)، (مو).

٥٩ المَداس

ضربٌ من الأحذية. ويطلق عليه اسم (الكلاش) في بعض البلاد، (ج. مَداسات)، (مو).

٦٠ المُرَقَّعة

ثوبٌ كثيرُ الرُّقَع، وهي من لباس الصوفيَّة، (ج. مُرَقَّعات)، (مو).

٦١ المُزْوِيَّة

العباءة. والكلمة تستعمل في بعض البوادي، وينطقونها (المِزْوِيَّة) بكسر الميم، (عامية)، (مو).

٦٢ المَشْلَح

عباءةٌ مطرَّزةُ القَبَّة والأطراف، وهو البِشْت أيضاً، (ج. مَشالح)، (مو).

٦٣ المِعْرَض

الثوب الذي تُعرَض فيه الفتاة أو تُجلى فيه العروس، (ج. مَعارِض، ومَعاريض).

٦٤ المُلاءة، المِلاية

الرَّيطة والمِلْحفة قديماً. وهي الآن لباسٌ نسويٌّ سابغٌ من قماشٍ أسودَ خفيفٍ غالباً. وتُنطق في الشام (المِلاية). والكلمة بهذا المعنى المعاصر مولَّدة، (ج. مُلاءٍ، ومُلاءات، مِلايات).

٦٥ المِلْحَفة

لباسٌ فضفاضٌ يُرتدى فوق سائر الثياب من دِثار البُرْد ونحوه. وتُستعمل الآن مُلاءةً للنساء في الأرياف، (ج. مَلاحف).

٦٦ المِيتان

لباسٌ رجاليٌّ، وهو سترةٌ من الجوخ، مفتوح المقدَّم يُلفُّ حول الجِذع فيدخل أسفلُه تحت الشِّروال وينفرج أعلاه عن الصَّدْريَّة، (ج. مَياتين)، (عامية).

٦٧ النِّقاب

قناعٌ تجعله المرأةُ على مارِنِ أنفها تستر به معظمَ وجهها، (ج. نُقُب).

٦٨ الهِدْم

هو في الأصل الثوب البالي أو كساء الصوف، ويطلق اليوم عند بعض العرب على اللِّباس عامة، (ج. أهدام وهِدام)، والعامة يجمعونها على (هُدوم).

٦٩ الهِفُّ، الهَفْهاف

الرقيق الشفَّاف من الثياب، (ج. هُفوف وهَفاهِف).

مَسَارُ البَحث

((المَسَرَدُ الإنجليزي))

المهن والحرف

◻ ◻ ◻ ◻ ◻

المنزل

الملابس

((المَسرَدُ الفِرنسي))

المهن والحرف

المنزل

الملابس

□□□□□